ARSAVAGS
SARDARABAD

BUENOS AIRES
AÑO VIII
Nº 285
Miércoles
18 de
Mayo
de
1988

(485)

FIEL EXPRESION DEL PENSAR DEMOCRATA LIBERAL DE LAS COLECTIVIDADES ARMENIAS DE SUDAMERICA
PRIMER PERIODICO ARMENIO DE SUDAMERICA IMPRESO EN SISTEMA OFFSET

Turquía continúa persiguiendo a la Iglesia Armenia

Desde 1983, la Iglesia Armenia en Turquía está siendo blanco de bien planeados y organizados ataques, hostigamiento e injusticias por parte de los agentes del gobierno, grupos privados turcos y, más obviamente, por la prensa turca. El continuo hostigamiento indicaría que la Iglesia Armenia en Turquía constituiría el blanco más vulnerable para la presión turca, con tendencia a eliminar a esa Iglesia, que es la única Institución armenia que tiene posibilidades de sobrevivir en Turquía.

(continúa en pág. 4)

La Iglesia de Silvan es ahora una mezquita

La antigua iglesia armenia de Silván -en Turquía meridional-, con 800 años de antigüedad, acaba de ser convertida por los turcos en mezquita, según anuncia el diario turco Hurriyet en su edición del 27 de abril.

Silvan es un centro regional en la provincia de Diyarbekir, y hasta 1915 contó con una comunidad armenia de 2000 almas, así como 630 de otros credos cristianos y 1300 musulmanes.

Allí sólo estaba la Iglesia de San Esteban, a cargo de los Padres Sahag Hairabedian, Bedrós Der Megerdichian y Boghos Der Megerdichian. Los tres murieron martirizados por los turcos durante el Genocidio, siendo su asesino un tal Zülfi Zadé Adil.

En un breve reporte, Hurriyet dice que las obras de restauración general insumieron 60 millones de liras turcas (aproximadamente u$s 50.000).

Según las autoridades de Silvan, la iglesia se usaba como sala de cine antes de su conversión a mezquita.

Manifestaciones pacíficas en Armenia

Moscú 13. Decenas de miles de armenios desfilaron pacíficamente por las calles de Erevan en protesta por el nombramiento de un azerbaijano en el cargo de vice-procurador en la convulsionada región de Nogorny Gharabagh.

En entrevistas telefónicas desde la capital armenia de Erevan, las fuentes dijeron que en las marchas de protesta de ayer, participaron entre 40.000 y 50.000 personas, quienes luego de varias horas de discursos en la plaza de la Opera de Erevan, se dispersaron sin causar incidentes.

Sin embargo, dijeron que desde Nogorny Gharabagh se han recibido informes de que un joven perdió la vida en choques con un grupo de azerbaijanos.

Por el momento no hay confirmación independiente de un rebrote de protestas nacionalistas armenias en la región. Sin embargo, se dice que actualmente hay una huelga general en Stepanakert capital de Gharabagh.

Benon Sevan es miembro de las Naciones Unidas



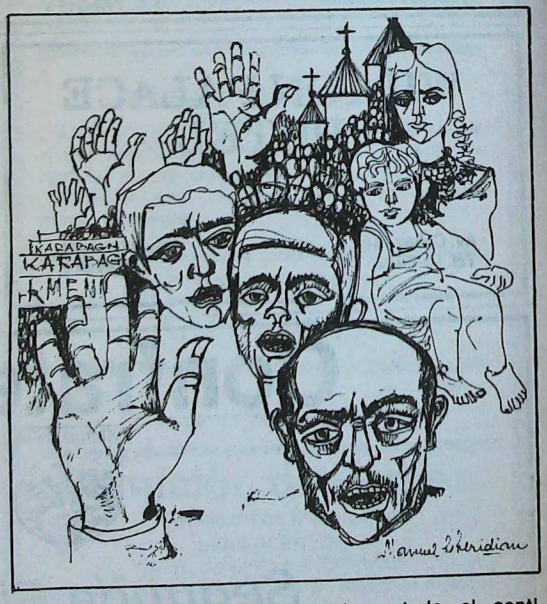
El Secretario General de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuéllar, acaba de anunciar la designación de Benon Sevan como Director y Consejero Político Senior de la Representación de la Secretaría General en el asunto relativo a Afganistan.

Beno Sevan, natural de Chipre, y hasta ahora Secretario del Consejo Económico Social de la UN, desde 1982 hasta su designación en el nuevo cargo, es un funcionario altamente capacitado, y se desempeñó brillantemente como Secretario Económico y Financiero de la Asamblea General y Secretario de la Comisión Especial del Consejo Económico Social, además de haber desempeñado -a través de su carrera política- otras importantes funciones internacionales.

El señor Sevan es graduado del Instituto Educacional Melkonian (UGAB), de Chipre, obteniendo el título de Bachiller de Artes,

(continúa en pág. 3)

Gharabagh interpretada por un artista



El dibujo que antecede, producto de la creativa imaginación de nuestro artista Manuel Gheridian, expresa con rasgos firmes, recios y emotivos, todo el sentimiento armenio por los recientes sucesos y demandas por Nogorny Gharabagh.

Aghavni Christo Kashian

Su fallecimiento

El domingo 8 del corriente y tras una corta enfermedad, se produjo en el Hospital Providence, de Detroit el fallecimiento de la señora Aghavni Christo Kashian.

Cuarta hija del matrimonio formado por Takvor y Takouhi Manoogian, la señora Kashian - nacida en Kassaba, el 15 de mayo de 1911 - era hermana del Presidente Vitalicio de UGAB señor Alex Manoogian y, como él, dedicó su vida al servicio de la comunidad.

ODLA y **Sardarabad** expresan por este medio sus sentidas condolencias al señor Alex Manoogian y demás familiares.

En nuestra próxima edición daremos una información más acabada sobre la personalidad de la señora Aghavni Christo Kashian.

1918 - Batalla de Sardarabad - 1988

SAN PABLO

As Comemorações do 24 de Abril

Decorridos 73 anos, a tragédia de que foi vítima o povo armênio não foi esquecida. Em todo o mundo, os armênios homenageiam seus antepassados, vítimas do I Genocídio do Século XX, praticado pelos turcos, e clamam pela punidade deste crime terrível.

Em São Paulo as comemorações foram organizadas e programadas por uma Comissão constituída pelos chefes religiosos, presidentes das entidades representativas e por representantes dos diversos segmentos da sociedade e toda a coletividade este presente nos eventos realizados.

Pela manhã, foi celebrada pelo Obispo Datev Karibian - Prelado Titular da Diocese Apostólica Armênia do Brasil - uma missa solene na Igreja Apostólica Armênia São Jorge, que teve a presença dos alunos do Externato José Bonifácio (Escola Turian da Comunidade Armênia) e da Escola Paren e Regina Bazarian da UGAB; além da participação do Coral Vahan Minassian, do Clube Armênio. Na Paróquia Armênia Católica São Gregório Iluminador, também foi celebrada uma missa pelo Monsenhor Gabriel Chadarevian, assistida por grande número de fiéis e na Igreja Central Evangélica Armênia, o culto foi celebrado pelo Pastor Rev. Alberto Daracdjian.

Após as cerimonias religiosas, o povo dirigiu-se em peregrinação até o Monumento em Memória dos Mártires Armênios, localizado na Praça Armênia, onde foi celebrado o Ofício de Réquiem e foram depositadas várias coroas de flores. A solenidade teve a presença do vice-governador de São Paulo, Almino Afonso e de presidentes e representantes das entidades armênias.

Durante um almoço, realizado no Salão do Clube Armênio, onde estavam presentes numerosos convidados, destacando-se a presença do vice-governador Almino Afonso; do deputado constituinte, Fernando Gasparian; do administrador Regional da Sé, Hana Gharib e do suplente de deputado Simão Kerimian, Almino Afonso foi homenageado por sua dedicação aos interesses da coletividade armênia de São Paulo, recebendo uma lembrança, a qual lhe foi entregue por Archavil Donelian, presidente do Conselho Representativo Central da Com. Apostólica Armênia do Brasil. O vice-governador agradeceu a homenagem, dizendo solidarizar-se com os armênios por vários motivos, mas, em especial, porque viveu por 12 anos exilado de sua Pátria e, mais uma vez, desejou que a justiça pleiteada através dos fóruns legais se torne uma realidade.

Na ocasião também usaram da palavra o Bispo Datev Karibian e Simão Kerimian, que falou em nome do Conselho Representativo Central da Comunidade Apostólica Armênia do Brasil.

Em São Paulo, a arte de Ara Lutufian

No Espaço Cultural Cásper Líbero, uma exposição do artista plástico Ara Lutufian, de Buenos Aires, organizada pela UGAB e realizada de 26 a 29 de abril passado, fez grande sucesso.

Na noite da inauguração, a mostra, constituída de obras que o artista doou a UGAB, atraiu a atenção de numeroso público e recebeu muitos elogios. Dentre os presentes, além de familiares de Ara Lutufian, destacavam-se o Bispo Karibian - Prelado Titular da Diocese Apostólica Armênia do Brasil, Diretores da UGAB e de diversas Sociedades Armênias.

Genocídio Armênio é tema de sessão solene na Assembléia Legislativa

Em 21 de abril, o Genocídio Armênio foi pauta de uma Sessão Solene da Assembléia Legislativa de São Paulo, presidida por Luiz Benedicto Máximo, que abriu os trabalhos.

Abdo Hadade, deputado solicitante da sessão, disse sentir-se orgulhoso em poder oferecer apoio ao povo armênio, destacando aspectos positivos desta colonia radicada em São Paulo, a qual ele está ligado também por laços de família.

O pronunciamento do deputado Inocêncio Erbella recordou as atrocidades cometidas pelos turcos contra os armênios nos anos de 1915/17 e alertou para a necessidade de se fazer justiça.

O deputado constituinte Fernando Gasparian, último a usar da palavra, relatou episódios do Genocídio, destacando o trabalho da coletividade armênia do Brasil e da diáspora no sentido de reivindicar a reparação das injustiças e agradeceu a Assembléia Legislativa por hipotecar solidariedade a esta justa reivindicação.

Estavam presentes a sessão, além de significativa parcela da nossa coletividade, o Bispo Datev Karibian - Prelado Titular da Diocese Apostólica Armênia do Brasil; o Padre Gabriel Chadarevian, da Paróquia Armênia Católica São Gregório Iluminador; o Pastor Alberto Daracdjian, da Igreja Central Evangélica Armênia e presidentes de todas as entidades armênias de nossa coletividade.

35° aniversario de la presidencia de Manoogian

Con motivo de cumplirse el 35° aniversario de la primera presidencia de UGAB Central por el señor Alex Manoogian -actualmente es Presidente Vitalicio-, el Consejo que preside Richard D. McOmber, ha resuelto realizar la 74° Convocación Nacional Anual en su homenaje, la que tendrá lugar del 22 al 26 de junio próximo, en el Hilton Hotel de Novi, Michigan.

Los actos comienzan el 22 con una recepción en Masco, visitando su colección de arte que es una de las más grandes de Norteamérica, hablando en la oportunidad el señor Richard Manoogian.

El jueves 23 realizará su reunión anual el Club de Presidentes de UGAB, en el Forum del Novi Hilton Hotel.

El viernes 24 se inician las reuniones de convencionales y delegados, realizándose por la tarde un servicio religioso en la Iglesia Armenia San Juan.

El sábado 25 continuarán las reuniones, y por la tarde se celebrará el 35° aniversario del señor Alex Manoogian, con un especial tributo y presentación por Richard Manoogian, homenaje que también se le tributará como el mayor benefactor.

El domingo 26 finalizará la Convención con un servicio religioso, por la mañana, en la Iglesia Armenia San Juan, seguido de la despedida a convencionales y amigos en el St. Johns Cultural Hall, agasajo que también será en honor de los miembros del Comité de la Convención y de sus delegados.

NOVIAS
Especialidad en Ramos y Tocados naturales
Trabajo Artesanal T.E. 772-0174

WILTON PALACE HOTEL
Av. Callao 1162 Buenos Aires
Tel. 41-9483 Argentina

Confraternidad armenia
Segunda Fiesta de Confraternidad
Deportivo Armenio - Unión General Armenia de Beneficencia
Unión General Armenia de Cultura Física
SHERATON HOTEL
27 de Mayo de 1988 - 21.30 horas
Retire su invitación en estas Instituciones.

El Doctor Stamboulian y el SIDA

Uno de los temas médicos de mayor difusión en los últimos tiempos es el Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (SIDA), que ha cobrado muchas víctimas en todo el mundo.

La Argentina cuenta con uno de los especialistas más destacados en la materia: el Dr. Daniel Stamboulian, quien es profesor adjunto de "Enfermedades Infecciosas" en la Universidad de Buenos Aires; Jefe de Infectología del Hospital Británico y del Sanatorio Güemes; *Presidente de la Fundación del Centro de Estudios Infectológicos*; miembro del Consejo Internacional de la Sociedad Mundial de Infectología, entre otros títulos.

Por ser un profesional altamente capacitado para el tratamiento del tema, la Comisión de Damas de la Unión General Armenia de Beneficencia lo invitó a dar una charla, que se tituló **"Verdades y Mitos sobre el Sida"**.

La conferencia fue realizada el lunes 9 del corriente en el Auditorio Gulesserian de la UGAB. Ante una nutrida concurrencia, la señora Betty B. de Der Avedissian presentó al disertante, tras lo cual en Dr. Stamboulian expuso, en un lenguaje claro, preciso, y en un estilo coloquial -poco común en este tipo de reuniones- cuáles son las verdades acerca del tema y qué situaciones pueden ser consideradas mitos, que conviene erradicar para un mayor esclarecimiento de los alcances de la enfermedad.



Los Dres. Stamboulian y Rossi en su disertación.

No faltó el toque psicológico del tema, tratado por el Dr. Rossi, quien acompañó al Dr. Stamboulian en dicha ocasión.

La charla fue acompañada por diapositivas, que ilustraron distintos aspectos de la misma.

Hacia el final de su exposición el Dr. Stamboulian contestó gentilmente a las preguntas del público, que coronó su exposición con un caluroso y reconocido aplauso.

Al término de la charla, la Comisión de Damas de la UGAB agasajó a los Dres. Stamboulian y Rossi con un lunch.

Benon Sevan es miembro ...

(viene de pág. 1)

con título en historia y filosofía del Columbia College, habiéndose graduado también en la Escuela de Negocios Públicos e Internacionales de la Universidad de Columbia.

Nacido en Nicosia, Chipre, Benon Sevan está casado y tiene una hija.

En cuanto a su nueva tarea de Director y Consejero Político en los asuntos de Afganistán, Benon Sevan tendrá a su cargo la implementación y adopción de acciones que conduzcan a soluciones que satisfagan a las partes en conflicto.

Asado criollo y juegos en Hadjin

El 25 de mayo próximo, a las 12 horas, y conmemorando la fecha patria,la Unión Residentes Armenios de Hadjin realizará, en su Sede,un asado criollo seguido por la disputa de torneos varios, para sus asociados.

Habrá truco, ping-pong, tavlí y otros juegos interesantes. Así mismo los que lo deseen podrán matear, llevando los elementos necesarios.

Las reservas pueden hacerse de lunes a viernes entre las 17 y 20 horas.

FE DE ERRATAS

En la página 5 de nuestra edición 753, por error se nombró al Rev. Archimandrita Hagop Dzairakuin Vartabed Kelendjian como director del colegio Nubarian - Alex Manoogian de Montevideo.

En realidad el R.P. Kelendjian es lugar teniente de la Iglesia Armenia en la República Oriental del Uruguay.

Confitería "Armenia"
PRODUCTOS ORIENTALES
T.E.: 71-4571 Scalabrini Ortiz (ex Canning) 1317

Koulaksizian Hnos. S.A.
FABRICACION DE TEJIDOS
LIMA 3560 - (1678) CASEROS
Tel. 750 - 5888/3501/4632

RESTAURANTE ARMENIO
NUBAR
• ALTA COCINA ORIENTAL
Reserve su lugar
Cnel. Niceto Vega 4615 - Capital Tel. 774-8571
Abierto todos los días a partir de las 20 hs.
Domingos al mediodía

U. G. A. B.

ARMENIA 1322 - BS. AS.
773-2820 y 772-2617

COMUNICADO Nº 3

ASAMBLEA DE COMISION DE DAMAS

El 12 de abril pasado tuvo lugar en UGAB la Asamblea Anual de la Comisión de Damas de la Institución, oportunidad en que se eligió la Comisión que regirá los destinos de esta rama durante un nuevo período. Dicha Comisión quedó integrada de la siguiente manera:

Presidenta: **Alicia Kuchikian** - *Vicepresidenta:* **Razmouhi Khurlopian** - *Secretaria:* **Alicia Aghazarian** -*Secretaria de Actas:* **Maria Youssefian** - *Tesorera:* **Ana Basmadjian** - *Pro-Tesorera:* **Angel Yernazian** -*Secretaria de Armenio:* **Srpuhi Tchirian. Vocales:** *Isabel Tchalian, Betty Der Avedissian, Maria Rosa Kalaidjian, Alice Yernazian, Haiguhi Karakashian, Susana Tursarkissian y Mary Bashian.* **Colaboradoras Activas:** *Lucy Der Garabedian, Shushan Ekshian, Bagdine Nahabetian, Ester Sarafian, Marta Balian y Alicia Balassanian.*

"HAMPARTZOUM"

Los alumnos del Instituto Marie Manoogian participaron,el día 12 de Mayo,de la Misa oficiada en la Catedral San Gregorio El Iluminador.

En las instalaciones del colegio,la Comisión de Damas organizó la tradicional Fiesta de "Hampartzoum", que dió comienzo a las 15 hs. Los niños participaron en forma entusiasta con cantos y bailes alusivos a la fecha, y como nota de realce se realizó el simpático VIDJAGAJAGH. Las Sras. Srpuhí Tchirian y Elsa Kechichian hablaron y explicaron a los presentes la tradición "Hampartzoum".

COMISION DE DEPORTES

La Comisión de Deportes invita a socios y adherentes a participar de las distintas actividades deportivas que se realizan en la Institución.

Próximamente daremos fechas de eventos correspondientes.

NECESITAMOS
SECRETARIA

Para trabajos de oficina, buena dactilógrafa.

Presentarse en UGAB.

Comisión de Padres

Proyección de la película
SENTIMIENTOS
(Mirta, de Liniers a Estambul)
Asistirán el guionista Jorge Coscia y el director Guillermo Saura.
AUDITORIO GULESERIAN
el Viernes 20 de Mayo,a las 21 horas.
(película apta para mayores de 16 años)

LAMAS
Asesoría técnica de riesgos industriales y contratación de seguros generales
Operamos hace más de 20 años con las mejores compañías del país
BONIFICACIONES Y REINTEGROS A LA COLECTIVIDAD
BME. MITRE 777 7° B. Capital T.E.: 49-1942/1886

Acto de presentación de la Unión Deportiva Armenia Homenmen

El martes 10 del corriente, a las 21 horas, en la Sede de la Asociación Cultural Sharyum, tuvo lugar la anunciada presentación del Consejo Directivo que regirá los destinos de la Unión Deportiva Armenia **Homenmen.** El acto, cumplido bajo los auspicios de S.E. Monseñor Krikoris Pouniatian, contó con la participación de representantes y partidos de organizaciones armenias, venidos para asociarse a este acontecimiento a la vez que expresar su adhesión a la nueva entidad deportiva creada mediante la generosa contribución del señor Mihran Avakian. Cabe señalar que también estuvieron presentes los representantes de Homenmen de Montevideo.

En la apertura usó de la palabra el colaborador de Sardarabad y conocido intelectual señor Vahan Kalfaian, quien historió la trayectoria inicial de la entidad presentada, su nacimiento, sus propósitos, su actividad en beneficio de la comunidad. Luego, invitó al Secretario de la entidad, doctor Dante Asilian a usar de la palabra, quien se refirió al proyecto y vocación de Homenmen, subrayando que a través de la actividad deportiva el joven armenio toma conciencia de sus raíces, a la vez que sirve como ciudadano útil al país en que vive.

En nombre de la delegación de Montevideo habló el señor Girair Yandjian, quien formuló palabras de adhesión y augurio, asociándose a la celebración.

Luego, el Presidente de Buenos Aires, señor Boghos Markarian, dibujó la historia de la Institución

(continúa en pág. 5)

Turquía continúa persiguiendo ...

(viene de pág. 1)

En 1961, la Constitución de Turquía declaró que "Turquía es una República nacional, democrática, secular y social, basada en los derechos humanos y las reglas de la ley". La Constitución turca detalla una serie de derechos comprendidos en 52 artículos y enumerados como derechos sociales, económicos y políticos fundamentales. De acuerdo con esta enumeración **"Toda persona es igual ante la Ley sin perjuicio de su idioma. raza, sexo, opinión política o posición filosófica... Los individuos tienen derecho a su privacidad, libertad de comunicación, de comercio, de educación y asociación, y a recurrir a los estrados judiciales".**

Sin embargo, los recientes sucesos relativos a los armenios, y específicamente a la Iglesia Armenia en Turquía, constituyen una larga lista. Veamos, si no: **Agosto-Setiembre 1983:** individuos no identificados atacaron a un clérigo armenio cuando estaba administrando un bautismo.

Agosto-Setiembre 1984: se formulan falsas acusaciones contra el Comité Consultivo del Patriarcado.

1984-1985: falsas acusaciones y descontento de las autoridades locales turcas por las regulaciones sacramentales fijadas por el Patriarcado y por el propio y canónico cumplimiento de los sacramentos de la Iglesia.

1985-1988: la prensa turca desata una campaña contra el arzobispo Mesrob Mutafian, canciller del Patriarcado Armenio.

Febrero de 1986: situación provocativa y falsas acusaciones contra el "staff" del Patriarcado, con motivo de una peregrinación a Tierra Santa.

1986: falsas acusaciones de que en el Patriarcado Armenio se escondían armas.

1986: falsas acusaciones de que el Obispo Mesrob Mutafian envió dos espías suecos a Anatolia, para recoger información sobre el Genocidio en los antiguos pueblos armenios.

1986-1987: nuevas acusaciones contra el Obispo Mesrob Mutafian por pretendidas violaciones de la ley. (p.e. reparar parte del tejado del Patriarcado)

1987: una Iglesia Armenia en Kayseri es convertida en club deportivo, según la información del diario turco Chumhuriyet.

1987-1988: confiscación ilegal, por parte de las autoridades turcas, de tierras pertenecientes a la Iglesia Armenia.

1988: inconstitucional regulación impositiva a las escuelas armenias, y aplicación de normas que dificultan la asistencia de niños armenios a sus escuelas.

1988: prohibición oficial de preparar nuevos sacerdotes tanto para las actuales como para las futuras necesidades de la Iglesia.

1988: orquestado por los editores de los diarios Hurriyet y Sabah, se pretendió desatar un escándalo entre el Patriarcado y el Obispo Mutafian en torno a un grupo musical llamado Nayad.

Y el hostigamiento a la Iglesia Armenia en Turquía continúa. El Patriarca, los obispos y los sacerdotes, en lugar de consagrarse a las necesidades espirituales de su feligresía, deben preocuparse por librar batallas contra falsas acusaciones, ilegalidades y defensa de sus derechos humanos. En lugar de predicar en los templos, ellos deben andar por los estrados judiciales defendiéndose a sí mismos. En lugar de dar la salud espiritual a su feligresía, ellos son golpeados y heridos implacablemente. La Constitución turca y las reglas de los derechos humanos están a su favor, pero los que deben hacer cumplir las leyes luchan contra ellos.

Si bien las autoridades turcas pueden considerar a éstos como "problemas internos", se trata indudablemente de problemas internacionales que conciernen a los grupos defensores de los derechos humanos, así como a las distintas Iglesias y gobiernos.

La situación de la Iglesia Armenia en Turquía concierne a los cristianos y gobiernos del mundo libre. Así como Turquía atenta contra la unión de la Comunidad Económica Europea, el tema de la Iglesia Armenia en *Turquía juega* un rol mayor en la determinación de las responsabilidades turcas. El mundo civilizado no puede tolerar persecusiones religiosas ni violaciones de los derechos humanos en un país que proclama su condición democrática.

"Encuentros" homenajea al Teatro Colón

Con motivo de su octogésimo aniversario que celebra el Teatro Colón de Buenos Aires, el **Grupo Encuentros de la Música Contemporánea de Buenos Aires,** que dirige la musicóloga Alicia Terzian, ha dispuesto un Concierto Homenaje, que tendrá lugar en el Salón Dorado del Teatro Colón, el viernes 20 de mayo a las 18,15 horas, actuando como solista la mezzosoprano Marta Blanco.

TORNEO DE TAVLI - JUVENIL
en VICENTE LOPEZ
Viernes 27 de Mayo 21:00 hs.
Arenales 1631
Org. Juv. Armenia Vte. López

SINTONICE
AUDICION CULTURAL
TEKEYAN
La cultura y el quehacer de la armenidad
Domingos de 10,5 a 11 horas.
CX. 10 Radio Continente (Uruguay)
(735 khz. al lado de Radio Mitre)

EL PROFESIONAL LOS RECETA
BARTAMIAN LOS DISEÑA
SU HIJO LOS PREFIERE
LINEA PIE/RECTOR
DE ORTOPEDIA
BARTAMIAN
CALZADO CORRECTIVO
A PRUEBA
DE CHICOS:
CALIDAD Y
DISEÑO
Calzado Correctivo
Calzado Deportivo
PLANTILLAS CORRECTORAS
Ortopedia Bartamian también las pone a sus pies
ARTICULOS DE ORTOPEDIA EN GENERAL
Descuentos desde el 30% a Obras Sociales.
Consulte con su Obra Social sobre otros beneficios.
ORTOPEDIA DE
Bartamian
Av. Belgrano 1699 Tel 45-5213 Bs. As.
Av. 7 N° 1134 Tel 3-4935 La Plata

TEXTIL CENTER
DE GASE LUX S.R.L.
Fabricación de telas laminadas • Sedas
Gasas • Pallettes • Lurex • Exclusividades
Importación
Lavalle 2437 T.E. 962-9118
Alsina 1291 Capital T.E.38-6596

VIDEO Y FOTOGRAFIAS
VIDEOLOOK
JUNIN 49 - 3° "J"
TEL 953-4105 / 258-8786
PUBLICIDAD
SOCIALES
RETRATOS

Merceril S.A.
Larrea 237. Capital
T.E.: 48-9343

Presentación de Homenmen

(viene de pág. 4)

mundial con elegancia y objetividad, hablando con gran elocuencia.

Al respecto, subrayó su vocación patriótica, manifestando que preparar a la nueva generación deportivamente no se limita a construir sólo un cuerpo sano, sino también a inculcarle altos ideales patrióticos y humanos. Asimismo, preconizó la unión nacional, cuya expresión se puso de manifiesto con el tema de Gharabagh cuando el pueblo unido se lanzó a *la calle a reclamar sus patrióticos derechos.*

Cuando el joven armenio asimila los conceptos humanos y patrióticos que buscamos inculcarle, dijo, recién en ese momento podemos pensar que estamos cumpliendo con nuestro deber.

Seguidamente el señor Kevork Mushian, de la Asociación Cultural Sharyum, se refirió cálidamente al sentido de la unión nacional.

Cerrando el ciclo de discursos, Monseñor Krikoris Pouniatian felicitó a la naciente Institución, elogiando la decisión del señor Mihran Avakian al facilitar su desarrollo, haciendo un paralelo con el espíritu generoso del señor Alex Manoogian.

El acto terminó con una cena amigable en la que se brindó por el éxito de la nueva Institución.

HOKEHANKISD

Al cumplirse el primer aniversario del fallecimiento del señor

VARTIVAR HORIGIAN

el sábado 21 del corriente, a las 17.30 horas, se oficiará un Hokehankisd en la Catedral de San Gregorio El Iluminador.

Su esposa Dikranuhí, sus hijos, hijos políticos y nietos

DONACION

Con motivo del primer aniversario del fallecimiento del señor Vartivar Horigian su esposa, Dikranuhi Balassanian de Horigian dispuso las siguientes donaciones.

Hogar de Ancianos	**A 1.000**
Sardarabad	**A 1.000**
Diario Armenia	**A 1.000**
Sharyum	**A 500**
Nor Hadjin	**A 500**

Para las cuatro estaciones
y todas las edades
Lanas "Hetesia"

(The Armenian Mirror-Spectator)

Armenia: nueva evidencia sobre una vieja tragedia

Segunda visión

CONCLUSION

ACEPTANDO LA REALIDAD

Para aquellos que niegan el genocidio armenio, yo vengo a presentarles una evidencia innegable.

Así, la investigación que yo emprendí en busca de la verdad, no puede negarse ni olvidarse. Porque en esta investigación he descubierto cosas grandes y muy importantes: La fortaleza, la inmortalidad del espíritu armenio que se mantuvo firme a pesar del desafío y la negación. Setenta y tres años después del genocidio que pretendió la eliminación de la raza, ya son ocho millones de armenios en el mundo.

Cada 24 de abril, los armenios de todo el mundo hacen una pausa para conmemorar los trágicos hechos de 1915. La más grande conmemoración tiene lugar ante el Monumento a los Mártires, en Erevan, capital de Armenia, donde millones de armenios echan flores al paso de la procesión hacia la llama eterna.

En la Iglesia St. James, de Watertown, cientos de armenios se reunen al crepúsculo, antes del modesto memorial del genocidio y del encendido de las candelas. Detrás de ellos, el movimiento de la calle Mount Auburn, con el rugido de motores. Las candelas rodeando la piedra despiertan la curiosidad de quienes pasan por allí, solamente por un instante.

La controvercia sobre la "irrefutable" evidencia que hallamos, deseamos que continúe, pero en mi investigación yo encontré otras verdades que no pueden ser negadas.

En un pueblo esparcido por el mundo, yo encontré una nación.

Theodore Bogosian no gusta a los turcos

Con grandes titulares, los corresponsales del diario turco **Hurriyet,** formulan una ácida crítica al largo documento que sobre el Genocidio Armenio difundiera Theodore Bogosian por la cadena televisiva norteamericana de la PBS titulado "Un viaje armenio".

En dicho documental se muestra a la sobreviviente de la tragedia, Mariam Davis, recordando los terribles días de 1915, presentándose también una reciente visita a Arapkir, una ciudad central de Turquía en cuyo asilo de huérfanos ella estuvo hasta la edad de 5 años.

Bogosian dedica la mitad del documental a reflejar el Genocidio Armenio y detallar sus esfuerzos para hallar el material de los juicios que el Tribunal Militar hizo en los años 1919-1920, cuyos líderes planificaron y ordenaron las matanzas. (En el artículo "Segunda Visión", cuya publicación concluímos hoy, ello está claramente explicitado).

Lutufyan Hnos. S.A.

Fábrica de pañuelos y toallas
Estamperías
y tintorerías de hilados
Larrea 738 **Cap. Fed.**
Francia 275 **San Martín** (Pcia. de Bs. As.)

ESTUDIO JURIDICO

Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
Dr. Javier B. Kuyumdjian

TUCUMAN 1438 PISO 7º
T.E.: 40-6809 / 7112 / 49-7049

S.S. Vazken Iº cumple 80 años

Nosotros lo invitamos a participar de los actos centrales

Salida: 16 de Setiembre de 1988

Viva otoño dorado '88 en Erevan.
Con turismo de alto nivel cultural, histórico, artístico y espiritual.

OPERADOR RESPONSABLE: Sarmiento 552 Piso 11° (1041)
Buenos Aires TE. 394-0420/0096/0744 EVT. 0229/73

TM TURISMO MUNDIAL

30 Años

Auspicia

UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA BUENOS AIRES

U. G. A. B.

Armenia 1322
1414 Buenos Aires
TE. 773-2820 y 772-2617

De LA PRENSA

El ambiente en el Cáucaso sigue tenso

Por Juan Fercsey

En La Prensa del martes 3 de mayo, el comentarista internacional Juan Fercsey presenta su punto de vista respecto al problema soviético de las nacionalidades. Por considerarlo de gran interés para nuestros lectores, lo reproducimos.

"El pueblo soviético absorbió el internacionalismo con la leche de su madre, y forma profunda y orgánicamente parte de nuestra sangre" escribió un editorialista del Partido en el periódico "Kommunist" de Erevan, observando después que "ahora vemos que existen problemas, muy serios problemas de nacionalidades..." Efectivamente, pero el editorialista no mencionó que varias repúblicas de la Unión Soviética fueron anexadas por la fuerza y sus pueblos desean la independencia. Sus líderes que estudiaron el "leninismo" recuerdan que "las repúblicas tienen el derecho a separarse" -teóricamente por supuesto...

De repente, un terremoto político sacudió la URSS, desde el Cáucaso hasta Estonia. ¿Es posible que la política de "glasnost" y "restructuración" sea la causa del resurgimiento de los problemas de las más de 100 nacionalidades que fueron "unidas" no tanto con el "Scotch-tape" del Marxismo sino por la fuerza de la policía secreta (KGB), el ejército y el control total del Partido, dirigido por rusos? Stalin controló los pueblos de su Imperio por la fuerza bruta; Brezhnev continuaba controlando también con manos duras; su "doctrina" aplastaba toda esperanza de las naciones forzadas en su órbita y aún más, las naciones que fueron absorbidas en el vasto país.

El ambiente en Armenia y Azerbaijan sigue tenso. El editor jefe del periódico "Independiente" 'Glasnost' de Moscú, Sergey Grigoryants, estuvo en Erevan y Sumgait, acompañado por su colega Andrei Shilkov y, cuando volvió a Moscú, dió una entrevista telefónica al diario "Liberación" de París. "El efecto más desafortunado de los 'programas' antiarmenios en Azerbaijan es que los armenios perdieron confianza en los rusos. Ellos dicen que los azeris fueron manipulados... pero es peligroso continuar este tópico por teléfono" dijo Grigoryants.

El 11 de marzo, una hora de huelga general paralizó Armenia. Los estudiantes armenios formaron un comité de 1.000 personas, con un cuerpo ejecutivo de 100,que demandó al Soviet Supremo el retorno de la región Nogorny Gharabagh a Armenia. El editor de "Glasnost" mostró a periodistas -en Moscú- un video que el Comité de Erevan remitió a Gorbachev. El video registró escenas de la lucha en Sumgait, la ciudad petrolera cerca de Bakú, donde el 27 y 28 de febrero una masacre tuvo lugar. "Oficialmente registraron 33 víctimas pero el número es más grande" dijeron Grigoryants y Shilkov.

De acuerdo con agencias noticiosas occidentales el número de las víctimas está alrededor de 300,y 1.000 los gravemente heridos.

El líder del Comité de Erevan es un ingeniero, Igor Muradyan. El nació en Nogorny Gharabagh y trabajó durante siete años en Bakú. Ahora vive en Erevan. No tuvo contacto con disídentes, ni con el movimiento nacionalista clandestino.

Según Grigoryants, "el liderazgo (de Moscú) trata de infiltrar el Comité, para controlarlo. Pero no tiene éxito puesto que el Partido perdió toda autoridad". La televisión de Azerbaijan culpa a los armenios de los disturbios y Katusev, el fiscal general,mencionó dos víctimas azeris, omitiendo las víctimas armenias. El Comité de Erevan cree que "se trata de un plan de KGB para espantar a los armenios, forzándolos a abandonar su demanda de retorno de Nogorny Gharabagh, por miedo de nuevas represalias por parte de los azeris".

El acto del Consejo Armenio Argentino de la Paz

Como estaba programado, el lunes 9 del corriente, a las 21 horas, se cumplió en el Cine-Teatro "Loire" el acto que el Consejo Armenio Argentino de la Paz había preparado para conmemorar el 73° aniversario del Genocidio.

Ante una concurrencia que colmaba la sala, hablaron sobre el tema el Secretario del Consejo Armenio Argentino de la Paz, señor José Dokmetjian, el Decano de la Facultad de Teología, Profesor Emilio Monti y el Secretario General del Consejo Argentino de la Paz señor Jorge A. Kreyness, todos los cuales pusieron de manifiesto su solidaridad con la Cuestión Armenia.

Entre los asistentes figuraban el Cónsul de la URSS, Pavel Badaev y su esposa, así como el Vicecónsul Harutiun Vermichisi y su esposa, la Subsecretaria de Derechos Humanos de la Cancillería, Embajadora doctora María Teresa Merciadri de Morini, S.E. el Primado de la Iglesia Apostólica Armenia, Monseñor Krikoris Pouniatian, el Primado del Patriarcado de Moscú en la Argentina, Monseñor Lazar, el R.P. Gomidás Beodjekian, en representación de la Iglesia Católica Armenia, el Co-Presidente de la Asamblea Permanente de los Derechos Humanos, doctor Néstor Vicente, el diputado Nacional Miguel Monserrat, así como representantes de distintos partidos políticos e instituciones, y de la prensa oral y escrita.

Entre las adhesiones recibidas destacamos las del Fiscal de la Nación Dr. Ricardo Molinas, de los diputados nacionales Carlos Grosso y Federico Storani, de la Liga Argentina por los Derechos del Hombre, del Movimiento Judío por los Derechos Humanos, Federación de Entidades Culturales Judías de la Argentina, Centro Cultural Argentino Palestino, Movimiento de Médicos y Profesionales para la Prevención de la Guerra Mundial, Partido Comunista, Partido Socialista 1° de Mayo, Izquierda Democrática Popular y Partido Socialista Auténtico.

Electrónica DE LA PAZ
Reformas a Binorma
Service Especializado en:
TV Color y Video
Computación
CIUDAD DE LA PAZ 1782 - TEL. 783-1109/785-6646

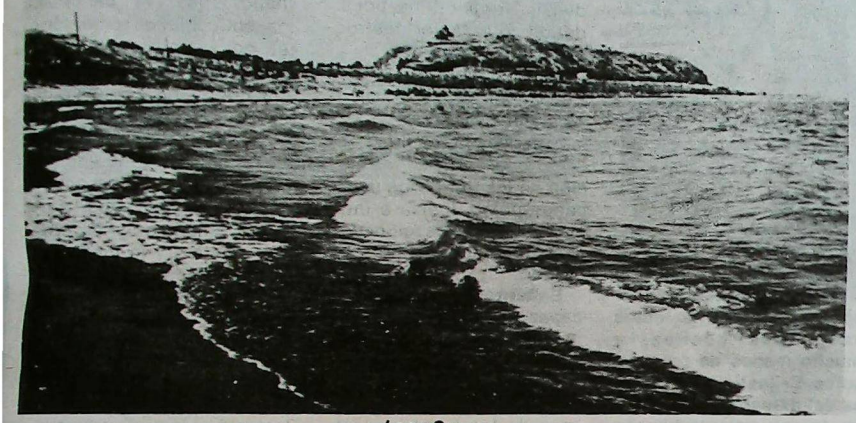
Doctor
Luis H. Vertanessian
Escribano
Nueva dirección
Florida 375, 4° Tel. 334-5726/28

PROFESIONALES
MEDICOS
Dra. Azaduhi Libertad Telecemian de Anger
Médica - Psicoanalista
Miembro adherente de la Asociación Psicoanalística Internacional Tratamiento de Familias, Parejas, Adolescentes y Adultos.
Billinghurst 1663 P.B. D TE. 826-9267 91-8332
ESCRIBANO
GREGORIO HAIRABEDIAN
ESCRIBANO
Av. Roque S. Peña 570 331-5761 34-1579

. Remises
. Sepelios
. Traslados
CASA Rivera
CORALLO, CUFARO Y CIA.
Jubilados, pensionados, cónyuges y filares. sin cargo
Av. Córdoba 4902 T.E.: 773-2800/772-3288

Colegio Mekhitarista
Comisión de Padres
Gran Avant Premiere
Cine América
Callao 1057
Junio 8 de 1988 - 22.30 horas

ARMENIA AL DIA



Lago Sevan.

Nevada en primavera

Un hecho insólito acaba de ocurrir en distintas regiones de la República Armenia. En Mayo, mes en que la primavera debe estar floreciente para dar paso al verano, acaba de registrarse una prolongada y abundante nevada, que llegó a paralizar el transporte en los pasos de montaña. La gran baja de temperatura ocasionó perjuicios a la agricultura en la región del Valle de Sevan y del Noroeste de la República. Asimismo, la gruesa capa de nieve cerró al ganado el acceso hacia las praderas y pastos montañosos, obstáculo que continúa hasta ahora.

Exitosa presentación musical juvenil

El público reunido en la Casa de la Música de Cámara, en Erevan, explotó en una ovación clamorosa ante la presentación del **Conjunto Musical Juvenil** del Conservatorio Gomidás. Habían descubierto un gran conjunto de música de cámara.

Este conjunto, premiado en el Concurso Transcaucásico, está integrado por Gayk Manuklan, en violín, Vahan Eguisian, en violín alto, Hella Melik-Gusian, en piano y Paruir Shajazizian, en violoncelo.

Turistas desde Armenia

Miles de armenios serán turistas este año en países de Europa y Asia, participando de planes de turismo en barcos confortables que viajarán por el Mediterráneo, así como alrededor de Japón y por el río Dunai. También hay turistas que eligieron las playas de Cuba, o el paisaje de Yugoslavia y Bulgaria.

La Escuela Teatral "Nork", en Erevan

La Escuela Teatral **Nork**, de autogestión económica, ha comenzado sus tareas en Erevan. La misma está constituida por jóvenes artistas y directores de escena, así como del Instituto Artístico de Erevan y de la Facultad de Cultura del Instituto **Jachatur Abovian.**

Licencias armenias para producir en distintos países

Bulgaria, Cuba y Checoslovaquia, entre muchos otros países, acaban de adquirir licencias para producir prefabricados de origen armenio. Estos elementos, debidos a la creatividad de tecnólogos armenios, se elaboran en matrices, establecidas en sistemas de producción en cadena, lo que asegura una alta productividad. Con este método se pueden producir anualmente hasta medio millón de metros cuadrados de paredes divisorias, según informó uno de los creadores del sistema, Rubén Saakian. Y añadió que estas líneas automáticas son particularmente eficientes.

Conciertos en la capilla estatal

En la Capilla Estatal Armenia, en Kiev, tuvo lugar un importante acontecimiento musical, al realizarse cinco conciertos a cargo de la Orquesta Sinfónica Estatal de Ucrania. Allí se escucharon canciones populares en arreglos de Komitas, Charles Gounod, Rossini, Armen Tigranian, Alexander Arutiunian y, también, fragmentos de obras de George Gershwin.

Por segunda vez en la URSS, se representó la ópera de Verdi **Nabuco**, la que mereció el aplauso del público presente.

Carlos Ariel Missirian

Su bautismo

El 16 de febrero de 1988, en la ciudad de Mar del Plata, el Rev. Padre Vazkén Stepanian impuso el sacramento del Bautismo a **Carlos Ariel Missirian**, hijo de Azniv y Carlos Missirian, y nieto de Valentina y Gregorio Bochian. Posteriormente tuvo lugar una reunión familiar.

Donación

Con motivo del bautismo de Carlos Ariel, sus abuelos Gregorio y Valentina Bochian donaron: **A 200 al Fondo Escolar Haigazún e Isabel Tchalian** (UGAB), **A 100 a Unión Compatriótica Armenios de Marash y A 100 a Sardarabad.**

Nuevas viviendas gratuitas para los trabajadores

Cada año se invierten más de 150 millones de rublos en la construcción de viviendas para los trabajadores.

Sólo en Erevan mejoran anualmente sus condiciones de alojamiento cerca de 50.000 personas. Y el pago del alquiler fijado por el Estado no sobrepasa, como regla general el 2 al 3 por ciento del presupuesto familiar.

Dr. León Carlos Arslanian

Esmeralda 634, 2° B 322-1177
1035 - Capital Federal 322-9819

Daniel Youssefian e Hijos S.A.

Distribuidor y Mayorista Textil
Blanco y Tejidos en general

Sarmiento 2357. Buenos Aires
T.E.: 48-9442/5298

PROFESIONALES

CONTABILIDAD IMPOSITIVA

Dr. Ricardo Delanian
Estudio Contable Impositivo
Contador Público U.N.C.
Entre Ríos 263 1° 4
T.E. 3-1141 - CORDOBA

ABOGADOS

Dr. Juan Carlos Merdinian
Abogado
Rondeau 578 T.E. 051-45215
CORDOBA

JOTOR SA

INVERSORA - FINANCIERA

La Empresa Líder del Mercado Inmobiliario

CENTRAL: Av. Callao 836 T.E. 41-8671/6093/5312
BELGRANO: Av. Cabildo 300 T.E. 771-4695 - 773-2748
CABALLITO: Av. Rivadavia 4309 T.E. 981-4536/3288
VICENTE LOPEZ: Av. Maipú 1601 T.E. 795-0934

CORDOBA

Las palabras de Alejandro Balian en la legislatura cordobesa

Por falta material de espacio no publicamos en nuestra edición anterior el discurso con que el diputado provincial Alejandro Balian apoyó su proyecto de repudio contra los atentados a los derechos humanos y de solidaridad con el pueblo armenio, si bien reproducimos la Declaración y el Proyecto aprobado por la Honorable Cámara.

Hoy, para la mejor información de nuestros lectores, ofrecemos "in extenso" las palabras del diputado Balian.

El pasado 24 de abril las comunidades armenias asentadas en los más diversos rincones del planeta, como en nuestra ciudad, evocaron con cristiana resignación, como lo hacen todos los años, el martirologio de más de un millón quinientos mil armenios, que fueron brutal e impunemente masacrados entre los años 1915 y 1922, por quienes detentaban el poder en el Imperio Otomano. Se acababa de consumar el Primer Genocidio del Siglo XX.

Exterminio sádicamente organizado, cientificamente planeado, despiadadamente ejecutado. No obstante, no fue suficiente el desgarrante llamado de atención. El mundo civilizado no lo escuchó.

Las élites dirigentes turcas, que durante siglos oprimieron y sojuzgaron los pueblos sometidos a su arbitrio, concretaban ahora el irracional plan de pretender eliminar de la faz de la Tierra a una comunidad nacional entera, apelando a los medios más atroces, sin el menor escrúpulo y en franca violación y desprecio de las normas más elementales que regían y definen la dignidad humana. La profunda quiebra moral de la que este brutal genocidio fuera la muestra más palpable, siguió ensanchándose, toda vez que el mundo fue incapaz de



sobrecogerse ante estos vandálicos hechos, y mucho menos de procurar actos de justicia en defensa del derecho violado. Por lo tanto, universalmente, no tiene justificación ética. Sin humanidad el mundo no puede adquirir su significado real. Una Nación entera fue víctima de la intolerancia religiosa, de la persecusión racial, del hacha del degüello, de la deportación y del hambre del despojo y de la arbitrariedad; del dolor y del exilio. Y la historia se repitió con otros hombres y con otros pueblos, y seguirá repitiéndose en tanto la humanidad no otorgue preeminencia a la razón, a la justicia, a la paz, a la solidaridad por sobre los mezquinos intereses de los poderosos, de los arbitrarios, de los prepotentes, de los déspotas y de los intolerantes.

Hace hoy 73 años de aquella ocasión en que se pretendió, por el crimen y la violencia, vaciar de armenios a la Armenia secular. Su territorio se redujo a la quintava parte del que por derecho le corresponde. Sobre las cuatro quintas partes aún reina un silencio de muerte. Ni un sólo ser viviente, ni un sólo surco abierto, ni una sola de las cinco mil aldeas habitadas, ni una sola de las dos mil iglesias concurridas. Es el testimonio del holocausto de toda una civilización en aras de su fe cristiana y su identidad nacional, a su apego a la libertad de conciencia, a su protección de seguridad para sus vidas, tierras y pertenencias, mientras los descendientes de quienes las habitaron durante tres milenios debieron buscar refugio en otras tierras, en donde no existe el odio ni la discriminación.

Aquellas tierras incorporadas al actual Estado turco, hoy cobijan macabros misiles nucleares que amenazan desencadenar una nueva conflagración mundial, tal vez la última, por su definitivo carácter destructor.

Hoy los armenios evocan a sus muertos. Reclaman la reparación moral por el crimen de lesa humanidad padecido; exigen la restitución de los territorios usurpados por la fuerza e intiman la compensación del daño material del despojo sufrido.

En tanto el mundo no sea capaz de aprender las enseñanzas de los lúgubres capítulos de la historia, en tanto no sea capaz de escuchar los reclamos legítimos de los hombres y de los pueblos despojados, oprimidos y vejados, la paz, la justicia, la libertad, el respeto incluadicable por la dignidad humana, serán sólo anhelos ilusorios.

Cada vez que permanecemos indiferentes ante un crimen, un crimen más grande se prepara. Un crimen en el cual, indiscutiblemente, llevan su parte de responsabilidad aquellos que pudiéndolo evitar permanecieron en cómplice inactividad, que pudiéndolo condenar permanecieron en insensible silencio.

Por eso la humanidad debe asumir una postura de no indiferencia ante los hechos abominables y ultrajantes. Existen en el derecho internacional normas especiales que condenan, previenen y castigan los actos de genocidio.

La Cuestión Armenia es sinónimo de solución por el exterminio, por lo que se convierte en la tragedia de nuestro tiempo. Ni aún con el transcurrir de los años se podrán borrar todos los hechos de cataclismo histórico, ni disimular la agresión con la más refinada criminalidad, ni negar la injuria a la sensibilidad moral, ni abolir los derechos inalienables, ni cancelar las obligaciones emergentes por cuanto el derecho internacional consagra, con meridiana claridad, la imprescriptibilidad de dichas acciones, derivadas de la violencia genocida.

Todos los pueblos organizados y civilizados del mundo, amantes del orden, de la libertad y la justicia, deberán desterrar para siempre el genocidio, triste flagelo de la humanidad, ganando la paz, afianzando la justicia, apuntalando la libertad, denunciando la opresión y la negación de los elementales atributos de los pueblos. Paz y seguridad procurémosla para nosotros y nuestra posteridad, exigiendo el restablecimiento de la justicia, condenando la monstruosa arbitrariedad, puntualizando la definición de los delitos cometidos.

Ningún interés espúrio nos impulsa, ninguna pasión mezquina *nos* congrega. *Venimos simplemente* a ratificar algo irrenunciable: que por siempre jamás sea plantada la bandera de la justicia y la libertad sobre la tierra, para expresar sin estridencias, con humildad, con generosidad, con valor fraterno y humano un mensaje que despejará en la inmensidad del universo, nuestro culto invariable por la paz entre las naciones, asentada indefectiblemente en la justicia, la verdad, la tolerancia y la convivencia como normas de relación y conducta, pues la fuerza y la violencia no anularán ni callarán jamás la razón del derecho, que es la esencia de la moral, la más grande conquista del hombre sobre la Tierra.

SU PROGRAMA NOCTURNO DEL DOMINGO

Sintonice todos los Domingos de 22 a 22.30 la audición radial "En confraternidad Argentino Armenia", trasmitida por LR 3 Radio Belgrano, en el 950 de su dial. Voz y Cultura de un pueblo Milenario para una Argentina Joven.

Participe, auspiciando este programa y solicitando representante al 38-1257, LATINARMEN PUBLICIDAD - Depto. Radio.

TERKA

S.A.C.I.F.I.yA.

Fábrica de tejidos

Fábrica:

Av. Dr. Arturo Illia 2740 - (1754) San Justo Bs. As.
T.E. 651-1651/0634

Administración y ventas:

Moreno 1235 (1091) Cap. T.E. 37-3829/6102

CONTEMPORA

Alfombras Atlántida

CORDOBA 4475 T.E. 773-2784
CAPITAL FEDERAL 774-2977

Nuevo profesional

Gustavo Daniel Efkhanian



Hijo de extinto Miguel Efkhanian, y de Dora Guedikian de Efkhanian, culminó sus estudios como Licenciado en Ciencias Económicas en la Universidad Nacional de Córdoba. Nacido en dicha ciudad el 28 de octubre de 1964, hizo sus estudios primarios en el Colegio Gabriel Taborin y culminó el secundario en el Liceo Militar General Paz. De una tradicional familia armenia, él también está enlazado con el quehacer de la colectividad, a la cual seguramente siguiendo el ejemplo de sus padres, dará lo mejor para la lucha por la armenidad.

ԱԼՖՕՆՍԻՆ ՉԻՆԱՍՏԱՆ ԿԱՅՑԵԼԸ



ՏՈՔԹ. ՌԱՈՒԼ ԱԼՖՕՆՍԻՆ ԵՒ ԼԱՆԿ ՇԱՆԿՔՈՒՆ

ՓԵՔԻՆ (DyN, EFE, UPI եւ AP).- Արժանթինի Նախագահ Տոքթ. Ռաուլ Ալֆոնսին հաստատեց թէ «Լատին Ամերիկայի Արտաքին Պարտքը համաշխարհային կարեւորութիւն ունեցող քաղաքական հարց է, որովհետեւ Աշխարհի կարգ կանոնը, եւ խաղաղութիւնը ըլլօրէն կը վտանգուին, եթէ երկրագունդի բնակչութեան կարեւոր մէկ մասը ներկայացնող Ազգերու ընկերային-տնտեսական աճումը արգիլուի, կամ յետաձգուի»:

Արժանթինի ղեկավարը աւելցուց թէ «Մալվինեան կղզիներու, Անգլիոյ կողմէ գրաւումը, գաղթատիրական հետք մըն է», վստահեցնելով որ այսպէս յառաջացած կացութիւնը կը վնասէ ե՛ւ Արժանթինի, ե՛ւ Լատին Ամերիկայի»:

Ալֆոնսին Փէքին ժամանումին, 13 Մայիս ժամը առաւօտեան 3.45ին, 30 ժամ թռիչքէ, եւ 22 հազար մայլէ ետք, ընդունուեցաւ Միջոցի եւ Օդանաւորդային Նախարար՝ Վին Զոնկթանկի կողմէ, որ զինք կը սպասէր:

Հոս կը գտնուէին նաեւ Արտաքին Գործոց Նախարար Տանթէ Քափութօ, Արժանթինի Դեսպան Արթուրօ Օսօրիօ Արանա, Դիւանագիտական պատուիրակութեան անդամներ, ինչպէս նաեւ գործատէրերու պատուիրակութիւնը, որ բազմաթիւ օրերէ ի վեր Չինաստան կը գտնուին:

Ալֆոնսինին կ'ընկերակցէին, տնտեսական նախարար՝ Խուան Սուրրուիլ, Նախագահական Բանբեր՝ Խօսէ Իկնասիօ Լոփէս, եւ Օդուժի Ղեկավար Պրիկատիէր Էռնեսթօ Քրէսփօ, ինչպէս նաեւ բազմաթիւ պաշտօնատարներ եւ օրէնսդիրներ:

Բարեգալուստի արարողութենէ եւ մի քանի վայրկեան հանգստութենէ ետք՝ Ժողովրդական Պալատին մէջ նախագահ Եանկ Շանկքուն գլխաւորեց պաշտօնական բարեգալուստի արարողութիւնը:

Քաղաքական եւ տնտեսական շատ կարեւոր բանակցութիւններ տեղի պիտի ունենան:

Հ.Բ.Ը. ՄԻՈՒԹԻՒՆԸ 1988 ԹՈՒԱԿԱՆԸ ՅԱՅՏԱՐԱՐԵՑ «ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՕՐ»

Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան Կեդրոնական Մարմնի վերջին նիստին, կազմակերպութեան ցկեանս նախագահ Ալեք Մանուկեան յայտարարեց, թէ Միութիւնը պէտք է շարունակէ իր աջակցութիւնը Լիբանանի մեր քոյրերուն եւ եղբայրներուն, որոնք կը տառապին այդ երկրին մէջ շարունակուող քաղաքացիական պատերազմէն, եւ անյապաղ ուսեստեղէն, կաթ, դեղորայք եւ հագուստեղէն պէտք է ուղարկել Լիբանան: Պրն. Մանուկեան իր յայտարարութիւնը կատարեց Լիբանանի համար նուիրահաւաքի ձեռնարկի նախօրեակին, որուն շնորհիւ լիբանանահայ գաղութի օժանդակութեան համար 500 հազար տոլար պիտի հաւաքուի:

Անմիջապէս, Կեդրոնական Մարմնի անդամներուն կողմէ կատարուած սրտաբուխ նուիրատուութիւններէն գոյացաւ 215 հազար տոլարի գումար մը: Պրն. Ալեք Մանուկեան նուիրեց 100 հազար տոլար, 25 հազարական տոլար նուիրեցին Պրն. Սուրէն Ֆէսճեան, Պրն. Նազար Նազարեան եւ Տիկ. Լուիզ Սիմոն, 15 հազարական տոլար՝ Պրն. Կարպիս Գիրիգեան եւ Պրն. Վարդգէս Պալեան, 5 հազարական տոլար՝ Պրն. Պերճ Սեդրակեան եւ Տոքթ. Գէորգ Քէշիշեան:

Անցնող 13 տարուայ ընթացքին Հ.Բ.Ը.Մ.ը Լիբանանի իր յարակից թէ այլ վարժարաններուն ու կազմակերպութեանց յատկացուցած է յատուկ ֆոնտեր: Կազմակերպութեան վարժարաններու կրթաթոշակները երկրին քայքայուող տնտեսութեան լոյ-

(ՇԱՐ.Ը 15-ՐԴ ԷՋ)

ԼԵՌՆԱՅԻՆ ՂԱՐԱԲԱՂ

Մոսկուայ.- 13 Մայիս (UPI եւ AFP).- Հայ ազգայնական աղբիւրներ կը տեղեկացնեն որ տասնեակ հազարաւոր հայեր խաղաղօրէն տողանցեցին Երեւանի փողոցներու մէջ, առ ի բողոք՝ Ատրպէյճանցիի մը Ղարաբաղի ջղաձգուած շրջանի փոխ-Ընդ. Դատախազ նշանակման դէմ:

Հայ քաղաքամայր Երեւանի հետ հաստատուած կապերու շնորհիւ կ'իմացուի թէ 40.000էն 50.000 մասնակցեցան այս բողոքի լուռ երթին, որոնք Օփերայի հրապարակին վրայ ժամեր տեւող ելոյթներէ ետք, տարտղնուեցան առանց որեւէ միջադէպ ստեղծելու:

Բայց եւ այնպէս, նոյն լաւատեղեակ աղբիւրները աւելցուցին թէ, ըստ Նակօրնի Ղարաբաղէն հասնող լուրերուն, երիտասարդ մը զոհ գնաց ատրպէյճանցիներու հետ ընդհարումի մը ընթացքին:

Ցարդ որեւէ անկախ աղբիւր բողոքներու վերարծարծման հաստատումը չկատարեց, իսկ այժմ տեղի ունի ընդհանուր գործադուլ մը Նակօրնի Ղարաբաղի մայրաքաղաք Ստեփանակերտի մէջ: Նակօրնի Ղարաբաղը մեծամասնութեամբ հայաբնակ այն շրջանը որ հակառակորդ ատրպէյճանցիները կը կառավարեն, Քրեմլինի հետ 1923ին գոյացած՝ համաձայնութեան մը հիման վրայ:

Բողոքներ.- Տասնեակ տարիներէ ի վեր հայ ազգայնականները կը պահանջեն իրենց հակակշռին տակ առնել սոյն շրջանը, սակայն Քրեմլին հաստատ կը մնայ Ղարաբաղը հայերուն չտալու իր որոշումին վրայ, բաւականանալով միմիայն մշակութային առաւելութիւններ շնորհելով իրենց:

Փետրուարին, ազգային ընդհարումները հսկայ ցոյցերու պատճառ եղան, Երեւանի մէջ, ի զօրակցութիւն Ղարաբաղի հայերուն, եւ սոյն շրջանը հայ հակակշռի տակ առնելու գծով:

Այս ցոյցերը գրգռեցին, Ատրպէյճանի մայրաքաղաք Պաքուի մօտ գտնուող ճարտարարուեստական Սումկայթ քաղաքի ատրպէյճանցիները (...! ինչ պատճառաբանութիւն. ընդգծումը մերն է):

32 անձեր, որոնցմէ 26ը հայեր են, զոհ գացին 3 օրուայ խառնակութիւններու ընթացքին, ազգային բռնութեան վատթարագոյն պոռթկումը զոր Սովետ Միութիւնը ճանչցած է Միխայիլ Կորպաչէվի, 1985ին, իշխանութեան գլուխ անցնելէ ի վեր:

Հայ Ազգայնական աղբիւրները բացատրեցին թէ Մայիս 13ի ցոյցերը հետեւանքն են ատրպէյճանցիի մը փոխ-Ընդ. Դատախազ նշանակուելուն, որովհետեւ ցարդ եւ աւանդականօրէն այդ պաշտօնը վերապահուած կը մնար ռուսի մը, ազգային հաւասարակշռութիւնը պահելու մտահոգութեամբ:

Այս աննախընթաց նշանակումէն ետք, հայերը ընդհանուր գործադուլի կոչեցին Ստեփանակերտի մէջ: Հայերն ու ատրպէյճանցիները պատմական հակառակորդներ են իրարու: Առաջինները՝ Քրիստոնեայ, իսկ երկրորդները՝ Իսլամ աւանդութիւն ունին:

Հեռաձայնով կատարուած հարցումին՝ տեղւոյն «Սովիէթսքի Ղարաբաղ» թերթի խմբագիր մը հաստատեց թէ Չորեքշաբթի, 11 Մայիս, երեկոյեան ցոյց մը տեղի ունեցաւ փոխ Ընդ. Դատախազ նշանակումի, եւ հայու մը բռնաբանութեան հետեւանքով, սակայն հերքեց թէ գործադուլներ տեղի ունեցան, շեշտելով թէ հայ երիտասարդ զոհը, ատրպէյճանցիներու դէմ կռիւի մը մասնակցած էր եւ մահացած սրտի տագնապի հետեւանքով:

ՄԱՅՐ ԱԹՈՌ Ս. ԷՋՄԻԱԾԻՆ
ԳԵՐԱԳՈՅՆ ՀՈԳԵՒՈՐ ԽՈՐՀՈՒՐԴ
ST. SIEGE D'ETCHMIADZINE
CONSEIL SUPREME SPIRITUEL

№ 228 Ս. Էջմիածին 26 ԱՊՐԻԼ 1988թ.

ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Մայր Աթոռիս դիւանը լիազօրուած է հաղորդելու Հայ Առաքելական Եկեղեցու կենտրոններին, հոգեւոր դասին եւ հաւատացեալ ժողովրդին, թէ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոս Տ.Տ. Վազգէն Ա.-ի դիմումներին ընթացք տալով, Սովետական Հայաստանի պետական իշխանութեան որոշումով՝ Սուրբ Էջմիածնի հոգեւոր իշխանութեանն են յանձնւում՝ Գորիսի շրջանի Տաթեւի Սուրբ Աստուածածին վանքը (Ժ դար) եւ Իջեւանի Սուրբ Մակարավանքը (ԺԳ դար), որպէս յետ այսու գործող ուխտատեղիներ, ի մխիթարութիւն հայրենի հաւատացեալների:

ԴԻՒԱՆ ՄԱՅՐ ԱԹՈՌԻ

ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Այս տարի 70-ամեակն է Սարդարապատի Հերոսամարտին:

Մեր ժողովուրդը արժանավայել կերպով պիտի նշէ այդ պանծալի յաղթանակը: Հայ Եկեղեցին չի կրնար անմասն մնալ եւ իր երախտապարտ զգացումները չմիացնել ժողովրդային խանդավառութեան:

Սուրբ Էջմիածնէն ստացուած՝ 13 Ապրիլի հեռագրով, Ամենայն Հայոց Կաթողիկոս Տ.Տ. Վազգէն Ա. բոլոր թեմակալ առաջնորդներուն կը հրահանգէ պատշաճը տնօրինել, որպէսզի բոլոր եկեղեցիներուն մէջ Մայիս 22-ին կատարուին հանդիսաւոր հոգեհանգստեան արարողութիւններ զոհուածներու հոգիներուն համար եւ ընթերցուի Վեհափառ Հայրապետի թիւ 733 կոնդակը ի մասին Սարդարապատի Հերոսամարտի, հրատարակուած 1972 թուականի Սեպտեմբեր 3-ին:

Նոյն օրը Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր Տաճարի մէջ հանդիսաւոր Սուրբ Պատարագ պիտի մատուցանէ եւ քարոզէ Արժանընտիրհայոց Առաջնորդ՝

Գերշ. Տ. Գրիգորիս Եպս. Բունիաթեան

Ս. Պատարագի երգեցողութիւնը պիտի կատարէ Կոմիտաս երգչախումբը:

Կը թելադրուի մեր ժողովուրդին խումբերամ ներկայ գտնուիլ արարողութիւններուն եւ աղօթել Հայրենիքի փրկութեան համար զոհուած հերոսներու հոգիներուն համար:

ԴԻՒԱՆ ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՆՈՒԱԳԱՐԱՆՆԵՐՈՒ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ ԴԱՍԸՆԹԱՑՔ

Գուէնոս Այրէսի քաղաքապետութեան մշակութային քարտուղարութեան կից Մասյուն Դատարարութեան Բաժանմունքը, գործակցութեամբ Հայագիտական Ուսմանց Հիմնարկի, կազմակերպած է հայկական նուագարանները նուիրուած դասընթացք մը, նախատեսուած՝ ուսուցիչներու, երաժշտութեան դասատուներու եւ ընդհանրապէս հետաքրքրասէրներու համար։ Դասընթացքը, զոր պիտի վարէ Զաւէն Պետիկեան, տեղի կ'ունենայ Շաբաթ, 14 Մայիսէն սկսեալ, առաւօտեան ժամը 9ին, Սան Մարքիոյ Մշակութային կեդրոնի 9րդ յարկի «Մուսա Պաուլիսթա Ապերտի» սրահին մէջ «Մուսքը՝ Մարմինին 1551»։

Դասընթացքը պիտի կայանայ Շաբաթ օրերը, չորս շաբթուան ընթացքին։ Բաղկացած է տեսական եւ գործնական բաժիններէ, որոնց ընթացքին պիտի ներկայացուին գործիքներու ընդհանուր յատկանիշները եւ զասակարգումը, ապի ձանօթ նուագարաններու հետ համեմատութիւններ, իրենց ազդեցութիւնը Արեւմուտքի մէջ, տոներ եւ ծէսեր որոնց մէջ կը գործածուին, եւայլն։

Տեղի պիտի ունենայ սահիկներու ցուցադրութիւն, ձայնագրութիւններու ունկնդրութիւն եւ շուրջ 20 գործիքներու ցուցադրում։ Դասուելիս գաղանի արուեստագէտներ պիտի ներկայացնեն երաժշտական կատարումներ։

Մուտքը ազատ է։

ՄԱՐԱՇԻ ՀԵՐՈՍԱՄԱՐՏԻ 68ՐԴ ԱՄԵԱԿԻ ՆՇՈՒՄԸ

Մարաշի Հայրենակցական Միութիւնը հանդիսաւոր կերպով նշեց, կիրակի 8 Մայիս 1988ին Մարաշի հերոսամարտի 68րդ Ամեակը։

Այս առթիւ Հոգեհանգիստի պաշտօն մատուցեցաւ Հնարկի Ս. Աստուածածինն եւ Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցիներուն մէջ։

Ցաւարտ Ս. Պատարագի առաջնորդութեան, Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր Տաճարի մէջ, նախնեները ուղղուեցան Նահատակներու Թուրբա-

նին առջեւ, ուր զետեղուած էր ծաղկեպսակ մը եւ ինքնամփոփուելով ապրեցին Նահատակներու հոգիներուն հմայքը։

Մարաշի Հայրենակցական Միութեան կեդրոնին մէջ, ժամը 13-30ին, Թեմիս Առաջնորդ՝ Գերշ. Տ. Գրիգորիս Եպս. Բուլիկեանի օրհնեց Մատաղ, որ հրուցուեցաւ հարիւրէ աւելի հայրենակիցներ եւ բարեկամ հաստատութիւններու ներկայացուցիչներու։

Տիկիններ Ճանճիկեանի Առենապետուհի Տիկ. Հրանուշ Պալեան խօսեցաւ Մարաշի Հայրենակցական Միութեան անունով, ընդգծելով այս ոգեկոչումին իմաստն ու կարեւորութիւնը։

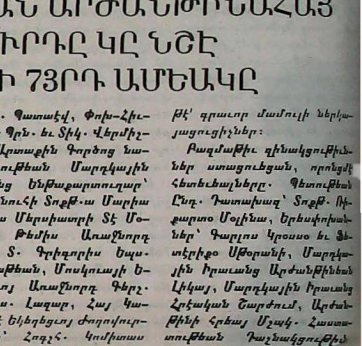
Մրցեցան Առաջնորդը կատարեց պատշաճորէն այս վերոյիշեալ հանդիսութիւններուն փակման խօսքը, որուն ընթացքին յարգանքով յիշուեցաւ 1887-1988 տարեշրջանին մէջ մահացած Մարաշցի պատշիններ։

ԽԱՂԱՂՈՒԹԵԱՆ ԱՐԺԱՆԱԹԻՆԱՀԱՅ ԽՈՐՀՈՒՐԴԸ ԿԸ ՆՇԷ ԱՊՐԻԼ 24ի 73ՐԴ ԱՄԵԱԿԸ

Խաղաղութեան Արժանթինահայ Խորհուրդ (ԽԱՀ) կատարեց երկուշաբթի 9 Մայիս, ժամը 21ին, Մինչ-Թատրոն "LOIRE"ի մէջ, Մեծ Եղեռնի 73րդ ամեակի նշումը։

«Բերնէ բերան» լեզուն սրբագին մէջ խօսք առին Ե.Ա.Խ.ի Քարտուղար, Ասէ Տէօքմէճեան, Աստուածաբանական կամաւոր Տնօրէն՝ Փրոֆ. Խիլիս Մանթի եւ Արժանթինի խաղաղութեան խորհուրդի Ընդ. Քարտուղար՝ Պրն. Հորէհ Ա. Քրէյնէս, որոնք բոլորն ալ արտայայտեցին իրենց հակազդութիւնն ու դիտակցութիւնը Հայ Դատին։

Այս ոգեկոչումի հանդիսութեան ներկայ էին Ազգային Սուլեա Հիւպատոս Պրն. Տիկ. Գատաճէ, Փոխ-Հիւպատոս Պրն. եւ Տիկ. Վերմիշեան. Արտաքին Գործոց Նախարարութեան Մարդկային Իրաւանց Ներքնագործական՝ Դեսպանուհի Տոքթ.ա Մարիա Թերեսա Մելոնարոյ Տէ Մօրինի, Թեմիս Առաջնորդ Գերշ. Տ. Գրիգորիս Եպս. Բուլխաթեան, Մոսկուայի Եկեղեցւոյ Առաջնորդ Գերշ. Արքեպս. Լազար, Հայ Կաթողիկէ Եկեղեցւոյ Ժողովուրդապետ՝ Հոգշ. Կոմիտաս Վրդ. Պէօճէքեան, Դործակից Նախագահ Մարդկային Իրաւանց Մեայուն Ժողովի՝ Տոքթ. Նեսթոր Վիտեզի, Երեսփոխան Պրն. Միկէլ Մօնաէրրաթ, ինչպէս նաեւ մէկէ աւելի կուսակցութիւններու եւ կազմակերպութիւններու, բանաւոր եւ Տիկ. Պատաճէ, Փոխ-Հիւպատոս Պրն. եւ Տիկ. Վերմիշեան. Արտաքին Գործոց Նախարարութեան Մարդկային Իրաւանց Ներքնագործական՝ Դեսպանուհի Տոքթ.ա Մարիա Թերեսա Մելոնարոյ Տէ Մօրինի, Թեմիս Առաջնորդ Գերշ. Տ. Գրիգորիս Եպս. Բուլխաթեան, Մոսկուայի Եկեղեցւոյ Առաջնորդ Գերշ. Արքեպս. Լազար, Հայ Կաթողիկէ Եկեղեցւոյ Ժողովուրդապետ՝ Հոգշ. Կոմիտաս Վրդ. Պէօճէքեան, Դործակից Նախագահ Մարդկային Իրաւանց Մեայուն Ժողովի՝ Տոքթ. Նեսթոր Վիտեզի, Երեսփոխան Պրն. Միկէլ Մօնաէրրաթ, ինչպէս նաեւ մէկէ աւելի կուսակցութիւններու եւ կազմակերպութիւններու, բանաւոր



ՀՄ.Մ.Ի ԸՆԿԵՐԱՅԻՆ ԱՆԴՐԱՆԻԿ ՁԵՒՆԱՐԿԸ

Հ.Մ.Մ. Գուէնոս Այրէսի նորակազմ վարչութեան կազմակերպած հանդիսաւոր ընդունելութիւնը տեղի ունեցաւ, Երեքշաբթի, 10 Մայիս, ժամը 21ին, «Շաբժուժ» Մշակութային Միութեան կեդրոնին մէջ, հովանաւորութեամբ՝ Թեմիս Սրբազան Առաջնորդ՝ Գերշ. Տ. Գրիգորիս Եպս. Բուլխաթեանի։

Ներկայ էին գաղութիս բոլոր հայ կազմակերպութիւններու եւ միութիւններու ներկայացուցիչները, որոնք եկած էին շնորհաւորելու Հ.Մ.Մ.ի նորակազմ վարչութիւնն ու «Շաբժուժ» Մշակութային Միութիւնը, երախտաւոր Ազգային Գործ. Միհրան Ասպահանի շնորհիւ բարձրացած եւ հայապահպանման նոր ամրոց դառնալու հռչակած Ազգային այս կառոյցը։

Ներկայ էր նաեւ, այս առթիւ Արժանթին մասնուրապէս ժամանած Մոնթեվիտէօ - Ուրուկուայի Հ.Մ.Մ.ի պատուիրակութիւնը։

Սարտարապատի ազնուականից եւ գաղութիս ծանօթ մըտաւորական՝ Պրն. Վահան Գալֆայան կատարեց բացման խօսքը, ուր պատշաճորէն անդրադարձաւ Հ.Մ.Մ.ի ծննդեան, գործունէութեան ու հետապնդած ազգանուէր նպատակներուն, եւ հրաւիրեց Հ.Մ.Մ.ի վարչութեան անդամ նորպիր Տոքթ. Տանթէ Ասիլեան խօսք առնելու։ Հ.Մ.Մ.ի քարտուղարը ներկայացուց վարչութեամբ Հ.Մ.Մ.ի ազգանուէր ծրագիրները ու կոչումը, ծանրանալով անոր, մարմնամարզական գործերով, հայ երիտասարդը պատրաստելու, եւ հայ ժողովուրդին անհրաժեշտութեան մասին։ Ապա՝ Մոնթեվիտէոյի պատուիրակութեան անունով խօսեցաւ Պրն. Ժերաար Ճանճեան։ Այս վերջինին յաջորդեց Հ.Մ.Մ. Գուէնոս Այրէսի վարչութեան առենապետ՝ Պրն. Գոդոս Մարգարեան, որ համապարփակ կերպով ըրաւ Հ.Մ.Մ.ի պատմականը, չեշտեց անոր ազգային կոչումն ու դիմագիծը։ Առենապետը պերճախօս արտայայտութիւններով ներկայացուց Հ.Մ.Մ.ի գործունէութիւնը, ընդգծելով որ ան չի սահմանափակուիր միայն «առողջ միտք, առողջ մարմին մէջ» պատրաստելով, այլ կ'առաջնորդուի հայապահպանման նշանաբանով։ Աւելցուց ըսելով թէ այս գործը չի կատարի «Ազգային Միութեան» պատգամով, որուն մէկ զօրաւոր արտայայտութիւնը տեսանք հարիւրի Ժողովուրդի «Զարաբաղեան ցոյցերուն» մէջ ազատագրած «Միութիւն, Միութիւն» կոչին մէջ։ Գարգ եւ հոյակապ էր Պրն. Մարգարեանի ազգանուէ այս ելոյթը, որմէ անկասկած, բոլոր ներկաները խորապէս տոքսորուեցանք։

Իսկ Պրն. Գէորգ Մուշեան, «Շաբժուժ» Մշակութային Միութեան առենապետ, շարժեալ անդրադարձաւով Հ.Մ.Մ.ի ազգանուէր կոչուժին, մասնաւորեց որ «Ան ըսուածները ոչ թէ պատակուած յառաջացնելու, այլ ընդհակառակը՝ ազգային ծառայութեան եւ միութեան զօրաւոր գործօն հանդիսանալու համար։

Վերջաւորութեան՝ Առաջնորդ Սրբազան Հայրը, իր յատ գեղեցիկ փակման խօսքով, շնորհաւորեց հաշուեքննութեան ծառայելու սահմանած Հ.Մ.Մ.ը, ընդգծելով որ անոր վարչականները պարտին աշխատիլ նուիրութեամբ, անխոնջ եւ անսակարկօրէն, ու նամանաւանդ պատասխանատուութեան խոր գիտակցութեամբ, եւ ոչ թէ պաշտօն ստանձնելու սիրոյն։ Անդրադարձալով Հ.Մ.Մ.ի ստեղծումին՝ ըսաւ որ անոր խակական ճարտարապետը հանգիսացաւ Պրն. Միհրան Ասպահանն, իր բազում զոհողութիւններով։ Շեշտեց թէ երբ ան կը զոհէ իր դրամը, վայելքը, հանգիստն ու ժամանակը կ'ընէ Ազգին ծառայելու վսեմ գաղափարով։ Անհատապէսիր օրէն դրուատեց նաեւ Հ.Բ.Ը.Մ.Ի Ձեհանս Նախագահ՝ անզուգական Տիար Ալբէ Մարնուկեանը, ընդգծելով որ հայ ժողովուրդը երախտագէտ պիտի է ըլլայ այսպիսի մտասնութիւններ։

Ցետ փակման խօսքին, Մոնթեվիտէոյի Հ.Մ.Մ.ը նուիրեց Գուէնոս Այրէսի Հ.Մ.Մ.ին հոյակապ յուշատախտակ մը, որմէ ետք ներկաները հաւաքուելով ճաչկերոյթի սեղաններուն չուրջ, շրջունակեցին հաճելի երկնի-

ՔԻՊՐՈՍԻ ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԸ ԿՈԳԵԿՈՉԷ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

Ինչպես նախորդ տարիներուն, այս տարի եւս, Հինգշաբթի Ապրիլ 21ի իր նիստին ընթացքին, Քիպրոսի Նահանգային Որհնդարանը, միաձայնութեամբ որդեգրեց Մըլլական Համայնքներու եւ Ներգաղթի Նախարար՝ Տիկ. Լուիզ Ռոպիքի բանաձեւը, որ երկար ներածականէ մը եաք կ'ըսէ. «Այս պատճառաւ է, որ կ'առաջարկեմ, թէ Ազգային Ժողովը (այսինքն՝ Որհնդրդարանը) ոգեկոչէ այն ահաւոր ցեղասպանութիւնը, որուն 1915ին հայ ժողովուրդը ենթարկուեցաւ, եւ արտայայտէ ամբողջ հայութեան, ու յատկապէս Քիպրոսի հայերուն, ամբողջ քիպրեցի ժողովուրդին համակրանքը»:

Ընդդիմադիր Քիպրոսի Կուսակցութեան կողմէ, Պրն. Անտրէ Պլուրիս, որ առաջարկած էր ցեղասպանութեան ոգեկոչումը Որհնդրդարանէն ներս, խօսք առնելով արտայայտած է իր կուսակցութեան համակրութիւնը՝ պահանջելու, որ թուրք կառավարութիւնը ճանչնայ տակ իր նախորդներուն օրով կատարուած ահաւոր ցեղասպանութեան:

ԳԱՆԱՏԱՅԻ ՎԱՐՉԱՊԵՏ ՄԸԼՐՈՒՆԻՒ ՀԵՌԱԳԻՐԸ

Գանատայի վարչապետ՝ Պրն. Պրայըն Մըլրունի հեռաձայ հեռագիրը ուղղած է Գանատահայ համայնքին, Մեծ Եղեռնի 73րդ տարեդարձին առթիւ:

«Գանատայի հայ համայնքին համար սուգի օր մըն է այսօր, երբ կը հաւաքուինք հրապարակաւ կամ անհատապէս յիշատակելու 1915ի դէպքերը եւ այդ՛ան ամբողներու սարսափելի մահերը:

Իրրեւ գանատացիներ, կը վշտակցինք ամոնց հետ, որոնք տառապած են զինեալ բախումներու հետեւանքով: Կը հասկնամ հայ համայնքի փափաքը, իր անցեալը յիշելու եւ իր զաւակներուն իրազեկ դարձնելու իր պատմութեամբ: Այսօր, երբ կը յիշատակէք 73 տարի առաջ պատահած ողբերգական դէպքերը, Գանատայի ժողովուրդին համակրանքը ձեզի հետ է»:

ՊՐԱՅԸՄ ՄԸԼՐՈՒՆԻ
Վարչապետ

Մ.Ա. Ինչպէս նկատելի է, Գանատայի վարչապետը ոչ միայն խուսափած է գործածելու ցեղասպանութիւն բառը, այլ ան կը «վշտակցի զանազան բախումներու հետեւանքով» տառապողներուն...

ԱՂԱԻՆԻ ՔԱՇԵԱՆԻ ՄԱՀԸ ՏԻԹՐՈՅԹԻ ՄԷՋ

Կիրակի, Մայիս 8–ին, Տիթրոյթի Փրաիտնեա Հիւանդանոցին մէջ իր մահկանացուն կնքեց Աղաւնի Քաշեան՝ Էոյրը Հ.Ռ.Ը. Միութեան Նախագահ Տիար Այեֆ Մանուկեանին, յետ կարճատեւ հիւանդութեան:

Ողբացեալը ծնած էր Իզմիր, նահանգի Քասապա քաղաքը եւ դուստրն էր յայտնի ազգային գործիչ Թագոր եւ Թագուհի Մանուկեանցներուն: Մանուկեան ընտանիքը հրաշքով փրկուած էր 1922–ի Իզմիրի աղետէն եւ իրրեւ գաղթական ապաստանած Աթէնք, ուր ամուսնացած էր տասը տարի յետոյ: Ան 1950ին Տիթրոյթ հաստատուած էր Ամերիկա մուտքի արտօնութիւն ստանալու եւ միանալու ընտանիքի երէց զաւկին՝ Այեֆ Մանուկեանին, Տիթրոյթի մէջ:

Ամերիկայի մէջ ան ապրած է Տիթրոյթի եւ Շիքակոյի մէջ: Վերջին տասնամեակին ան հաստատուած էր Տիթրոյթի շրջանը, իր զաւակներուն, էրոջ ու եղբայրներուն մօտ:

Հանգուցեալը անդամ էր Հ.Ռ.Ը. Միութեան եւ գործօն սատարողներէն մէկը Միութեան Տիթրոյթի Տիկնանց Ճանճախումբին: Իր էրոջ՝ Տիկ. Մահրուհի Աճեմեանի հետ միշտ ներկայ կ'ըլլար ու կը բաջալերէր Բարեգործական եւ Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղեցւոյ ձեռնարկները: Անցեալ Դեկտեմբերին, Հ.Ռ.Ը. Միութեան Ռ.Ա.Հ.–ի Ճանճախումբը Իզմիրի ոգեբաղձական ընթրիքով հանգուցեալին յուշակի ուսուցչին եւ քեռիին՝ վաստակաշատ երաժիշտ–մանկավարժ Վահան Պէտէլեանի «Տաղ Ս. Մեսրոպայ»ն եւ Ա. Տէր Ղեւոնդեանի «Ուռիի» յատկանշական խմբերգները:

Մ.Գ.
Նիկոսիա, 20 Փետրուար 1988

ՑԱՒԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Ցաւով կ'իմանանք Տիկին Աղաւնի Քաշեանի մահուան գոյժը: Հանգուցեալը իր մահկանացուն կնքեց, Կիրակի Մայիս 8–ին, Տիթրոյթի Փրաիտնեն Հիւանդանոցին մէջ, յետ կարճատեւ հիւանդութեան:

Ռ.Ա.Կ.ի Հարաւ Ամերիկայի Շրջ. Վարչութիւնը, ինչպէս նաեւ «ՍԱՐՏԱՐԱՊԱՏ» իրենց խորագոյց ցաւակցութիւնները կը յայտնեն հանգուցեալին Քոյր եւ Փոլ Քոհսթօ զաւակներուն, թոռներուն, եղբայրներուն, Հ.Ռ.Ը.Մ.ի Ճկեանս Նախագահ՝ Տիար Այեֆ Մանուկեանի, Պրներ. Կարպիս եւ Շորճ Մանուկեաններու իրենց ընտանիքներով, քրոջ Մաքրուհի Աճեմեանի եւ դուստրին, ինչպէս նաեւ Հ.Ռ.Ը. Միութեան մեծ ընտանիքին:

Ռ.Ա.Կ. ՀԱՐԱՒԱՅԻՆ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՇՐՋ. ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ ԵՒ «ՍԱՐՏԱՐԱՊԱՏ»

ԿԵԱՆՔԸ ՄԵԼԳՈՆԵԱՆ ԿՐԹԱԿԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԵՆԷ ՆԵՐՍ

ԳԵՂԱՐՈՒԵՍՏԱԿԱՆ ԵՐԵԿՈՅ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ ԿԻՊՐԱՀԱՅ ՏԱՂԱՆԴԱՒՈՐ ՋՈՒԹԱԿԱՀԱՐ ՄԱՆՈՒԿ ԲԱՐԻՔԵԱՆԻ

Անակնկալ մահը խորապէս ցնցեց կիպրահայութիւնը ու մանաւանդ Մելգոնեան մեծ ընտանիքի անդամները: Վաղաժամ մահը տատանդաւոր ջութակահար Մանուկ Բարիքեանի, մեծ կորուստ մըն էր ոչ միայն անգլիահայ ու անգլիացի արուեստասէր հասարակութեան այլեւ կիպրոսի արուեստասէրներու համար: Մանուկ Բարիքեան բազում տարիներէ ի վեր կ'ապրէր Լոնտոն: վաղաժամ մահը տեղի ունեցած էր Դեկտեմբերի կէսերուն: Մ. Բարիքեան յաճախ բարձր մակարդակի եւ յոյներով համայած է զինք ունկնդրողները՝ հպարտութիւն առթելով կիպրահայ ազգայիններու մօտ:

Մելգոնեան կրթ. հաստատութեան եւ Նիկոսիոյ Հ.Ռ.Ը. Միութեան Մշակութային Տուէտ ծանձնախումբերու նախաձեռնութեամբ յիշատակի հանդէս մը տեղի ունեցաւ Հաստատութեան մէջ՝ Շաբաթ, 20 Փետրուար 1988–ին: Ներկայ էին հանգուցեալ երաժիշտին հարազատները, արուեստագէտներ եւ հոծ հաւաքուածութիւն մը:

Ի յիշատակ եւ առ ի երախտագիտութիւն մեծ երաժիշտին՝ հանդիսին սիրայօժար կերպով մաս առին հայ, յոյն եւ անգլիացի երաժիշտներ:

«ԿԻԹԱՐԱԿԱՆ ՔԱՌԵԱԿ»ը, Տիկ. Շ. Եաքուպեան, Պրնք. Տ. Փեթրիտես, Ց. Թումայեան, Հ. Թորոսեան, կատարեց կոմիտասի «Գարուն ա» եւ Մոցարտի «Ավէ Վերում» կտորները: Տէր եւ Տիկ. Ռ. Նոց առ ի յարգանք իրենց բարեկամին՝ կատարեցին «Մրքան Մեծ ես Դուն» կտորը՝ գրուած Թրոմպոնի եւ զաշնամուրի համար: Դարձեալ կոմիտասէն, երիտասարդ ջութակահար Պրն. Ց. Թումայեան նըւագեց «Միրանի Մառ» եւ «Զինար ես», հանրածանօթ կտորները: Օրհորդներ Գ. Կէպէնեանի եւ Նորա Գրիգորեանի մենակատարութեամբ հնչեցին Պեթհովէնի «Վեհաշուք եւ Ողբալի», «Ֆ. Լիսթի «Մխիթարեան», դաշնամուրային կտորները: Օրդ. Քէյթէճեան ասմունքեց Վ. Թէքէեանի «Կտակ» բանաստեղծութիւնը: Պրն. Ս. Աբգարեան իր խօսքին մէջ ներկայացուց երաժիշտին կեանքն ու ստեղծագործական աշխարհը իսկ կատարողական արուեստին մասին ըսաւ.

– Բարիքեան ունկնդիրները կը գերէր տեղին գտնուած տրամաբանական շեշտերով, սեփական աշխարհայեացքի ծնունդ են: Նկարիչին թեմաները ծանօթ են շատ շատերուս, բայց իր մեկնաբանութիւնները կը տարբերին ցարդ մեր տեսածներէն: Այսպէս՝ Գուրգէնեանի «Անուշն ու Սարօն», «Գիրերու Գիւղը», «Երաժշտ Պատարագը», «Մեսրոպ Մաշտոց»ը հարաւոր արտայայտութիւններն են նորօրեայ ծաղկող–նկարիչ Գուրգէնեանի իւրայատուկ ոճին: Հետաքրքրական եւ իր տեսակին մէջ եզակի է գիրերու գիւղը պատկերող նկարը, ուր կեդրոնական եւ իշխող դէմքը Վռամշապուհ Թագատրն է: ակնյայտ է նկարիչին վերաբերմունքը – ազգային պետականութիւնը թիկունք կեցած է ազգային մեծ կարեւորութիւն ներկայացնող գրերոց գիւտին:

Գերազանցապէս հայկական ու արեւելեան է Գուրգէնեանի արուեստը: Արեւելքը իր ջերմ ու գունագեղ մթնոլորտով միշտ ներկայ է իր գործերուն մէջ՝ երազային ու հեքիաթային անուշ տիրութեան մը թողով ծածկուած: Ուրիշ յատկանիշ մըն ալ իր ոճին այն է, որ իւրաքանչիւր նկար երիզած է հայ մանրանկարչութեան յատուկ բուսական, կենդանական ու երկրաչափական զարդերիզներով, որոնք կ'ամբողջացնեն ստեղծագործութիւնը:

Գուրգէնեանի հայկական թեմաներով գործերը մեծ մասամբ կը սնանին հայ գրականութենէն եւ պատմութենէն, ստեղծագործական ուիւը կու գայ հայ մշակոյթէն, որուն հանդէպ նկարիչը կը տածէ անսահման սէր:

Այսօր ութսուն տարեկան է Աբրահամ Գուրգէնեան ու թէեւ երբեմն կը բողոքէ որ իր երիտասարդութեան աչքերը չունի այլեւս, բայց Նկոսիոյ նորաբաց ԳԱԼԱՓԵԱՆ ԵՂԲԱՔՐՆԵՐՈՒ ՀԱՆԳՍՏԵԱՆ ՏՈՒՆԻՆ մէկ յարմար անկիւնին մէջ ան կը շարունակէ ըսել ստեղծագործել, անպառ եռանդով պատմել իր գործերուն մասին առանձին այցելուներու եւ հանրութեան:

Նիկոսիա, Փետրուար 1988
ՆԱԶԱՆԻ ՊԱԼԵԱՆ–ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ

ՀԱՆԴԻՊՈՒՄ ՎԱՍՏԱԿԱՇՈՒՆՔ ՆԿԱՐԻՉ–ԾԱՂԿՈՂ ԱԲՐԱՀԱՄ ԳՈՒՐԳԷՆԵԱՆԻ ՀԵՏ

ՇԱՐ. ՆԱԽՈՐԴ ԹԻՒՆ

Տասնամեակներու ընթացքին ծնած գործերուն ցուցադրութիւնը պաստառին վրայ յայտնութիւն մը եղաւ բոլորիս համար: Նկարիչը բացառիկ խանդավառութեամբ ու արուեստագէտի յատուկ բացատրութիւններով կը մեկնաբանէր իւրաքանչիւր նկար, ամէն անգամ մեզի հրամցնելով նկարին բովանդակութեան հետ առնչուող բանաստեղծութենէն հատուած մը, մեծ հետաքրքրութեամբ կը հետեւէին մանաւանդ աշակերտները, երբ իրենց ծանօթ բանաստեղծներու գուրգէնեանական մեկնաբանութիւններ կը ցոլային պաստառին վրայ, ինչպէս օրինակ՝ Սայեաթ–Նովա, Յովհաննէս Թումանեան, Պարոյր Սեւակ եւ ուրիշներ:

Իւրաքանչիւր իրաւ արուեստագէտ պէտք է որ ունենայ իր ուրոյն պատկերացումը նախասիրած հերոսներու կամ պատմական դէմքերու ու դէպքերու: այդպէս ալ Գուրգէնեան ունի իր սեփական պատկերացումները, որոնք

ՀԱՅՐԵՆԻ ԱՇԽԱՐՀ

«ՀԱՅԱՍՏԱՆ» ԿՐ ՄԱՍՆԱԿՑԻ ԳԻՐՔԻ ԵՒ ՄԱՄՈՒԼԻ ՓԱՌԱՏՈՆԻՆ ԺՐՆԵՒԻ ՄԷՋ

Մայիս 10

Ժրնեւի Գիրքի եւ Մամուլի երկրորդ Փառատոնին «Հայաստան եւ Հայերը» պիտի ներկայացուին 40 ազգերու կողքին, շնորհիւ Զուիցերահայ Միութեան նախաձեռնութեան: Հանդիսութեան ներկայ պիտի գտնուին նաեւ արուեստի եւ գրական շրջանակներէ հայ հիւրեր, ինչպէս ֆիլմարտադրիչ եւ բեմադրիչ Հարի Վերնէօյլ (Ազոռ Մալաքեան), Մխիթարեան Միաբանութեան մեծաւոր Հ. Ներսէս Տէր Ներսէսեան, Ազգասանդր Սիրանոսեան եւ ուրիշներ:

Փառատօնը տեղի պիտի ունենայ 11-15 Մայիս 1988:

Այդ առթիւ պիտի ներկայացուի հայ լեզուի, գրականութեան, արուեստներու եւ ժողովուրդին մասին ճոխ յայտագիր մը:

Հարեքշաբթի, 11 Մայիս - ԾՐԿԻՐԸ. Հայկական պատմութիւնը եւ աշխարհագրութիւնը:

Բանախօս հիւրերն են՝ Ա-նահիտ Տէր Մինասեան (Ֆրանսա), Արմեն Գասպար (Զուիցերիա), Ժաք Տէրոժի (Ֆրանսա), Թորոս Թորանեան (Սուրիա - բժշկութիւն):

Հինգշաբթի, 12 Մայիս - ԼԵԶՈՒ. Հայկական Ագրութիւն, Քեռագիրներ, Գրականութիւն, Տղայագրութիւն:

Խօսողներ՝ Գէորգեան Ֆաւըր-Փիլոսեան (Զուիցերիա), Տքնի Տոնիկեան (Ֆրանսա), Արման Գասպար (Զուիցերիա), Վահէ Կոտէլ (Զուիցերիա), Մարտիրոս Մինասեան (Ֆրանսա):

Ուրբաթ, 13 Մայիս - ԿՐՕՆԱԿԸ, ՔՆՈՒԱԳԻՐԸ, ԱՐՈՒԵՍՏՆԵՐԸ, ԵՐԱԺՇՏՈՒԹԻՒՆԸ:

Խօսողներ՝ Սիրվարդ Գասզանճեան Փիրալեան (Զուիցերիա), Հ. Ներսէս Տէր Ներսէսեան (Իտալիա), Տիրք Վան Տամ (Զուիցերիա), Սարգիս Պողոսեան (Ֆրանսա), Ազգասանդր Սիրանոսեան (Ֆրանսա):

Շաբաթ, 14 Մայիս - ՄԱՐՏԱՐԱԿՈՏԻՒԹԻՒՆԸ. Հայկական Ծուշտրամաններ:

Խօսողներ՝ Աորիանօ Ալ-փայօ-Նուվելլօ (Իտալիա), Քաթրիք Տօնայեւեան (Ֆրանսա), Ժան Մարի Թիէ-բրի (Ֆրանսա), Հարի Վերնէօյլ (Ֆրանսա):

Կիրակի, 15 Մայիս - ՀԱԳԵՑԸ. Այսօր եւ Վաղը:

Ժէրար Շալեան (Ֆրանսա), Իվ Թեզնոն (Ֆրանսա), Ժան Մարի Գաղտը (Ֆրանսա), Ժան-Փիէր Մահէ (Ֆրանսա):

Փառատօնին ընթացքին հեղինակները նաեւ պիտի ստորագրեն իրենց գիրքերը:

Փառատօնին կը մասնակցին չուրջ 500 հեղինակներ եւ հրատարակիչներ: «Ծուցաասբրահէին է չուրջ 32,000 քառակուսի մեթր:

ԳՐՈՂՆԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹԻՒՆԸ ԿՐ ՁԵՌՆԱՐԿԷ ՅԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՅՈՒՇԱԳՐՈՒԹԵԱՆՑ ՀԱԿԱՓՈՒՄԻՆ

Հայաստանի Գրողներու Միութեան Վարչութեան նախագահութիւնը որոշել է՝ ի դիմումին Հոկտեմբերեան մեծ յեղափոխութեան, Հայաստանում սովետական կարգերի հաստատման, Հայրենական մեծ պատերազմի մասնակիցների, 1915-20 թուականների հայկական ցեղասպանութիւնը վերապրող ականատեսների (ինչպես նաեւ նրանց ժառանգների եւ մերձաւորների), եւ յայտնում է, որ Գրողների Միութիւնում ստեղծուել է յատուկ յանձնաժողով (նախագահ՝ ՀԳՄ վարչութեան քարտուղար Ցուվհ. Մելգոնեան), որը կորստից փրկելու նպատակով այսուհետեւ հաւաքելու, կենտրոնացնելու եւ հետազօտում առանձին մատենաշարով հրատարակութեան է առաջարկելու պատմական եւ փաստական արժէք ունեցող նրանց յուշագրութիւնները, օրագրերը, նամակները ու անձնական փաստաթղթերը: Ցեղասպանութեան, պատերազմի այն վետերանները եւ Մեծ Եղեռնի այն ականատես վկաները, որոնք առողջական վիճակի կամ գրագիտութեան ոչ բաւարար լինելու պատճառով չեն կարողանում գրել իրենց յուշերն ու իրենց ապրած բուռն ու փոթորկալից ժամանակների վաւերական անցուդարձերի պատմութիւնը, խնդրւում է նրանց բանաւոր պատմութիւնները գրի առնել մերձաւորները, ազգականները կամ տուեալ գիւղի, քաղաքի ուսանողները, բարձր դասարանների աշակերտները եւ ուշադիր Գրողների Միութեան յատուկ յանձնաժողովին:

Նիւթերը մեքենագրուած միակողմանի կերպով հետեւեալ հասցէով՝ 375019, Երեւան, Մարշալ Պաղրամեանի պողոտայ N° 3, Գրողների Տուն, Յատուկ Յանձնաժողովին:

ՀԳՄ ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ ՆԱԽԱԳԱՀՈՒԹԻՒՆ

ԱՄԱՌՆԱՅԻՆ ՀԱՅԵՐԷՆ ԼԵԶՈՒԻ ՀԻՄՆԱՐԿ ԵՐԵՒԱՆԻ ՄԷՋ ՀՈՎԱՆՆԱԻՈՐՈՒԹԵԱՄԲ Հ.Բ.Ը. ՄԻՈՒԹԵԱՆ

Մխիթարեան, էն Ազգէր Հայերէն Լեզուի Ուսանց Յաւտագիրք յաղագած է հայերէն լեզուի աննեղբնեաց Ամառնային Հիմնարկի մը տեղեծումը երեւանի մէջ, սկսեալ Յուլիս 16ի մինչեւ Օգոստոս 15, 1988: Մրագիրը նկատուած միայն սկսնակները: Աբեւմտահայերէնի նուագեալ դասընթացքները պիտի յամբերին շաբաթը հինգ օր՝ վեց շաբաթներու տեւողութեամբ որու ատարին աշակերտները պիտի շահին ուսումնական պիտի ջրնտիքներ, ընդունելի՝ Միչիկընի համալսարանին կողմէ:

Դասընթացքներուն առընթեր, մշակութային յայտագիրները եւ պատմական յուշարձաններու այցելութիւնը մասնակիցները պիտի զարգացնէ Հայաստանի եւ Հայկ. մշակոյթի մասին մասնաւոր գիտելիքներով: Հայերէնի յայտագիրը պիտի դնկավարուի եւ դասաւանդուի Գէորգ Գարտագճեանի կողմէ, որ վերոյիշեալ համալսարանի Մարի Մանուկեան Հայերէն Լեզուի եւ Գրականութեան Ամբիոնի վարիչն է: Ուսանելու այս ծրագիրը հիմնուած է հոգեստուորուած է Հ.Բ.Ը. Միութեան Հիւրընկալ Գլասպէին կողմէ:

Անհրաժեշտ մանրամասնութիւնները - Թոշակ, ծախսեւչն - պիտի յայտարարին մի քանի օրէն: Տասը ուսանողներ պիտի ընտրուին

ՍՄԲԱՏ ԼՊՈՒՏԵԱՆ ՁԱՏՐԱԿԻ ՄՐՑԱՇԱՐՔԻՆ ՑԱՂԹԱԿԱՆ



Արեւմտեան Գերմանիոյ Տորտմունտ քաղաքի մէջ կայացած է ճարտարի միջազգային ներկայացուցչական մրցաշարքը, որուն կը մասնակցէր երեւանցի ճարտարի վարպետ Սմբատ Լպուտեան:

Հայ վարպետը մրցաշարքին ցուցադրած է այքսաոու խաղակերպ եւ ապահոված կէտերու առաւելութիւն 7-ն միաւորով, ու գրաւած առաջին տեղը: Երկրորդ հանդիսացած է հունգարացի Պինտեր 6-ն միաւորով:

ՄԻՋԻՆ ՀԱՅԵՐԷՆ ԲԱՌԱՐԱՆ

Լոյս տեսաւ Ռուբէն Զաքարեանի ու Հէնրիկ Աւետիսեանի «Միջին հայերէնի բառարան»ի առաջին հատորը, որ կ'ընդգրկէ Ա-Կ տառերը:

Միջին հայերէնի վերաբերեալ առաջին մեծարժէք աշխատութիւնը Հայր Ղուկէն Այտընեանի Վիէննայի մէջ 1866-ին լոյս տեսած «Հինաւուն վերականոնութիւն» աշխարհաբար կամ արդի հայերէն լեզուի ուսումնասիրութիւնն է: Յաջորդաբար նոյն նիւթին չուրջ ուսումնասիրութիւններ կատարած են Ղեւոնդ Ծովհաննեան, Եղիշէ Կարատ, Մ. Աբեղեան, Հրաչեայ Ագառեան:

Միջին հայերէնի չրջանաբաժանումին չուրջ տարբեր կարծիքներ կան, սակայն այժմ հայ լեզուաբանութեան մէջ ատկի ընդունուած տեսակէտը Գ. Ջահուկեանինն է, զոր կարելի է տեղատրել Ը.-ժէ. դարերու միջեւ: Միջին հայերէնը իր բնոյթով չատ բազմազան լեզու մը եղած է կիլիկիոյ մէջ գործածուած որպէս պետական լեզու, որ որոշ տարբերութիւններով հանդիսացած է գրական լեզու մամլոյ Հայաստանի եւ նոյնիսկ գաղթավայրերու մէջ:

Վերոյիշեալ բառարանը իր մէջ կ'ընդգրկէ հիմնական մէջ ժէ.-Ձ. դարերու եւ մասամբ ալ ժէ. դարու գրականութեան մէջ գործածուած բառերը, որոնք գրաւորի բնորոշ չեն եւ չեն հանդիպիր Ը.-ժԱ. դարերու մատենագրութեան մէջ:

ԼԵՆԻՆԱԿԱՆԻ ԹԱՏՐՈՆԸ ՄՈՍԿՈՒԱՅԻ ՄԷՋ

Լենինականի Ա. Մրազեան անունով թատրոնը Մոսկուայի Կորքիի անուան Ակադեմական թատրոնին մէջ ներկայացուցած է իտալացի թատերագիր Ճակոմէթթիի «Ճնճղատրծի ընտանիքը»:

Թատերգութիւնը բեմադրած եւ գլխաւոր դերը ստեղծած է Խորէն Աբրահամեան:

ԵՐԱԽՏԱՊԱՐՏ ԱՐԱԳԻԼՆԵՐը

Անցեալ տարուան Սեպտեմբերին ուժգին քամին իրենց բոյնէն դուրս նետած էր արագիլի ձագերը: Երեխաները զանոնք առած եւ խնամած էին: Սակայն ձմրան եղանակին, արագիլները չուած էին, տխրեցնելով երեխաները:

Այդ նոյն արագիլները, անճանչելիօրէն մեծցած այժմ վերադարձած են այն տունը, ուր խնամուած էին: Փոքրիկները զանոնք ճանչցած էին միայն օղակներէն, զորս դրած էին անոնց ոտքերուն վրայ: «Հայաստան» կը գրուած էր՝ հայերէն եւ անգլերէն:

Արտեմ, 1987ի:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԵՒ ԱՏՐՊԷՅՃԱՆԻ ԱԿԱԴԵՄԱԿԱՆՆԵՐԸ ԴԷՄ ԱՌ ԴԷՄ ՄՈՍԿՈՒԱՅԻ ԱԿԱԴԵՄԻԱՅԻ ՄԷՋ

ՀԱՅ ԳԻՏՆԱԿԱՆՆԵՐԸ ԿԸ ՀԵՌԱՆԱՆ ՄԵՐԺԵԼՈՎ ՍԵՂՄԵԼ ԱՏՐՊԷՅՃԱՆՑԻՆԵՐՈՒՆ ՁԵՌՔԵՐԸ

Ապրիլ 16ին, Մոսկուայի Գիտութիւններու Ակադեմիայի մէջ, Ս. Հայաստանէն ուղեւ Ատրպէյճանէն տաս ակադեմականներ հաւաքուած էին, հրաւէրովը Ս. Միութեան Գիտութիւններու Ակադեմիայի Պատմութեան Բաժնի նախագահ՝ Զիապոնիէֆովի, Ղարաբաղի հարցին չուրջ իրենց տեսակէտները պարզելու համար:

Եօթ ժամ տեւող այս նիստի ընթացքին, հայ գիտնականները բուռն եւ հաւոտ կերպով դատապարտած են ատրպէյճանական վայրագութիւնները իր պատասխան հայերու կողմէ խաղաղ միջոցներով ներկայացուած պատմական անարդարութեան մը սրբագրումի պահանջին: Իսկ ատրպէյճանցի գիտնականներու չորրորդին ելոյթէն ետք, նախագահը անիմաստ գտած է վիճաբանութեան չարունակումը, որովհետեւ ազերիները յեղյեղած են միշտ նոյն յանկերգը, թէ Ղարաբաղը հայկական չէ, թէ Սումկայիթի մէջ կատարուածը խումբ մը խուլիկաններու արարքներն են եւ թէ հայերը յանցաւոր են ծայրայեղ ազգայնամոլութեամբ:

Հայաստանի ակադեմիկոսները կը զիխաւորէր Ս. Հայաստանի Գիտութիւններու Ակադեմիայի փոխ նախագահ՝ Գալուստ Գալոյեան, որ խօսած է ռուսական պատմութեան մէջ եղած կովկասի վերաբերեալ պակասներու եւ սխալներու մասին: Գագիկ Սարգսեան (Ակադեմիայի Արեւելեան Ինստիտուտի վարիչը հաստատած է թէ ղարաբաղեան չարժումը Փերեսթրոյիկի դէմ չէ, այլ անոր արդիւնքը: Լեւոն Հախվերտեան (ակադեմիայի Արուեստի Ինստիտուտի վարիչ) խօսած է Ա. Խունովի «Հին եւ վաղ Միջնադարեան Ատրպէյճանի պատմութիւնը դասագրքին մէջ տեղ գտած բազմաթիւ պատմական խեղաթիւրումներուն, ուր նոյնիսկ հայկական խաչքարեր կը ներկայացուին որպէս քրիստոնեացած թուրքերու գործը: Բագրէն Առաքելեան (ակադեմիայի Պատմութեան եւ Տնտեսութեան Բաժնի վարիչ) խօսած է ազերիներու այն անհեթեթ առասպելին մասին, թէ յատկանշական Թուական Թուականներ միատեղ պէտք է տօնուին: Բ. Առաքելեան չէչած է, թէ կան 11 հարցեր, որոնք ազերիներու կողմէ լուծումի կը կարօտին, նախ քան երկխօսութեան մը կարելիութեան: Լիմտրուշ Խուրզատեան (Երեւանի Համալսարանի Պատմութեան Ամպիոնի վարիչ) խօսած է 1921–1923 Ղարաբաղի անցուդարձերուն մասին եւ Սթալինի կատարած սխալը դերին մասին: Էտուարտ Զրբաշեան (Ակադեմիայի Գրական Հորհուրդի անօրէն) խօսած է լրբատու սպասարկութիւններու կողմէ իրողութիւններու աղաւաղումին մասին: Հրաչիկ Սիմոնեան (Մարքսլենինիզմի Համնարկի տնօրէն) խօսած է, թէ ինչպէս Ատրպէյճանի մէջ կը չարափոխուի պատմութիւնը (ինչպէս միշտ եղած է Թուրքիոյ մէջ), մինչեւ անգամ Սայաթ-Նովան եւ Աչվազովսկին ներկայացնելով իբրեւ Թուրք: Հրանտ Աւետիսեան (ակադեմիայի Պատմութեան Ինստիտուտի տնօրէն) խօսած է կովկասեան շրջանի պատմութեան մասին:

Ջափազանց պրկուած մթնոլորտի մը մէջ կայացած այս հանդիպման վերջաւորութեան, հայ գիտնականները կրկին անգամ հաստատած են, թէ երկխօսութիւն մը (dialogue) կարելի չէ յառաջ տանիլ ազերիներու հետ այս պայմաններուն տակ, եւ առանց սեղմելու ազերիներու մեկնած ձեռքերը հեռացած են, յայտնելով իրենց վրդովմունքը եւ խուսախաբութիւնը:

Ղարաբաղ Ստացաւ Երեւանի Հեռատեսիլի Ցայտագիրը

Ապրիլ 29էն սկսեալ Ղարաբաղի բնակչութիւնը կը դիտէ Երեւանի հեռատեսիլի յայտագիրը: Այս իրագործումը կարելի դարձաւ շնորհիւ Ղարաբաղի զարգացման գծով Մոսկուայի առած վերջին որոշումներուն: Ստացուած պատկերները շատ յստակ են:

Փոխադարձաբար, նոյն թըւականէն սկսեալ Հայաստանի Սիսիանի շրջանի կարգ մը ատրպէյճանցիներէ բնակուած գիւղերու բնակիչները սկսան դիտել Պագուի հեռատեսիլի յայտագիրը:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԵՒ ԱՏՐՊԷՅՃԱՆԻ ՄԻՋԵՒ ԼԱՐՈՒԱԾ ԿԱՑՈՒԹԻՒՆԸ ԿԸ ՇԱՐՈՒՆԱԿՈՒԻ

Հակառակ Ս. Հայաստանի կառավարութեան ձիգերուն, գէթ երեւութապէս Ատրպէյճանի հետ յարաբերութիւններու բարելաւում յառաջացնելու, զանազան ժողովրդային մակարդակներու վրայ կը դրսեւորուի երկու հանրապետութիւններու միջեւ լարուած կացութեան շարունակումը:

Ապրիլ 22էն–25ի միջեւ Պաքուի մէջ կայանալիք փիլմի ֆէսթիվալին, Հայաստանի փիլմարտադրիչներն ու արուեստագէտները մերժած են մասնակցիլ: Սերկէյ Իսրայէլեան, Ֆրունզիկ Մկրտիչեան եւ Աբօ Մկրտիչեան կտրուկ կերպով մերժած են Պաքու երթալ, հակառակ Հայաստանի պետական շրջանակներու պնդումներուն: Ֆեսթիվալի փակման հանդիսութիւններուն, երբէ ոչ–արուեստագէտներ եւ մէկ դերասան Ս. Հայաստանը կը ներկայացնեն Պագուի մէջ:

Միւս կողմէ, հայրենի «Արարատ» փութպոլի խումբը անցեալ շաբաթ մերժեց խաղալ Ատրպէյճանցի Նեֆչի խումբին դէմ, Ս. Միութեան ախոյեանական մրցաշարքի ծիրէն ներս: Հաւանական է որ «Արարատ» արտաքսումի ազդարարութիւն մը ստանայ սովետական փութպոլի լիկայէն:

ԱՊՐԻԼԵԱՆ ՕԴԵԿՈՉՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ԵՐԵՒԱՆ - ՍՏԵՓԱՆԱԿԵՐՏ - ՄՈՍԿՈՒԱ

Երեւանի մէջ, հարիւր հազարաւորներու երթը դէպի Մեծեռնակաբերդ խորհրդային տպաւորիչ եղած է նախ, որովհետեւ բազմութիւներ, այս տարի, երբեք այսքան մեծ չէր եղած, ապա համալսարանական ուսանողներու պատճառաւ, որոնք դէպի յուշարձան բարձրացած են հսկայ եւ ծանր խաչքար մը չալկած, ի յուշ Սումկայիթի զոհերուն:

Բազմութիւնը նաեւ աննախընթաց եղած է էջմիածին, ուր պատարագ կր մատուցուէր:

Այս ոգեկոչումներու մասին, մամուլի ֆրանսախօս գործակալութիւնն ալ կարգ մը տեղեկութիւններ կուտայ (Լը Մոնտ):

Մոսկուայի մէջ, առաջին անգամն էր որ թոյլ տրուած է լուռ երթի մը: Պատարագի մը ատաջին, որ մատուցուած է Հայոց գերեզմանատան մատրան մէջ, ի յիշատակ 1915–ի նահատակներուն եւ Սումկայիթի զոհերուն, չուրջ 400 հոգի քալած են դէպի կեդրոնը, շրջապատուած քաղաքացիքերով: Քանի մը քիլոմեթր յետոյ, ոստիկանական հանրակաթէր կեցուցած են զիրենք որպէսզի կարմիր հրապարակ չհասնին: Յրուալ կատարուած է առանց միջադէպի «Ղարաբաղ» բացագանչութիւններով:

Երեւանի մէջ «Սումկայիթ 1988» մակագրութեամբ յուշարձան մը գետնագած է Մեծեռնակաբերդի յուշարձանի կողքին:

Ղարաբաղի Հայերն ալ, առաջին անգամ՝ ըլլալով, արտօնութիւն ստացած են ոգեկոչելու Ապրիլեան տարեդարձը:

Աւելցնենք թէ Երեւան, ներկայիս, 3000 հայ ապատանեալ կայ Սումկայիթէն, որոնք չեն ուզեր անշուշտ, հոն վերադառնալ եւ հաւանաբար Ղարաբաղ երթան: Ասոնց մեծ մասը նաեւ էջմիածին կր փոփխան միւրտուելու համար:

(ԾԱՐ. 11-ՐԴ ԷՋԷՆ)

ԱՂԱՒՆԻ ՔԱՇԵԱՆ

կոչման առիթով յարգանքի յատուկ տուրք մը մատուցած էր երկու բոյներուն:

Ողբ. Աղաւնի Քաշեան սիրուած էր գաղութին մէջ իր հեզահամբոյր ու բարի բնաւորութեամբ:

Սգակիրներն են իր երկու զաւակները՝ Հրիս եւ Փոլ Քրիսթօ եւ չորս թոռնիկները, ինչպէս նաեւ եղբայրները Ալեք, Կարապետ, Ձորճ Մանուկեաններ իրենց ընտանիքներով եւ բոյրը՝ Մաբրուհի Աճեմեան եւ ընտրը:

Թաղման արարողութիւնը կատարուեցաւ Ս. Աստուածածին Հայկական Ուղղափառ Եկեղեցւոյ մէջ, Ռեւ. Տ. Ներսէս Քհնյ. Պետրոսեանի կողմէ, որ ներկայացուցած էր նաեւ Ս. Էջմիածնի Գերագոյն Հոգեւոր Խորհուրդի Նախագահ Գերշ. Տ. Գարեգին Արք. Սարգսեանի ուղերձը:

Թաղման արարողութեան աւարտին, Ռեւ. Տ. Ներսէս Քհնյ. Պետրոսեան ներկայացուցած է Գերշ. Տ. Գարեգին Արք. Սարգսեանի ուղերձը, որ կարդացուեցաւ հետեւեալ տողերով:

Ողբ. Աղաւնի Քաշեանի մահուան գոյժը, հանգուցեալը կնքեց իր մահկանացուն Պէյրութ-Լիբանանի մէջ:

Ռ.Ա.Կ.ի Հարաւ Ամերիկայի Շրջ. Վարչութիւնը, եւ «Սարտարապատ»ը կը յայտնեն իրենց խոր ցաւակցութիւնները հանգուցեալին եղբայրներուն՝ Արժ. Տ. Արշամ Ա. Քհնյ. Պոզոյեանի եւ Պէյրութի Վ. Թէքէեան Վրժ.ի Տնօրէն՝ Ընկ. Անդրանիկ Պոզոյեանի, ինչպէս նաեւ բոլոր ընտանեկան պարագաներուն:

Ռ.Ա.Կ. Հարաւ Ամերիկայի Շրջ. Վարչութիւն
«ՍԱՐՏԱՐԱՊԱՏ»

ՑԱՒԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Ցաւով կ'իմանանք Օր. Թագուհի Պոզոյեանի մահուան գոյժը. հանգուցեալը կնքեց իր մահկանացուն Պէյրութ-Լիբանանի մէջ:

Ռ.Ա.Կ.ի Հարաւ Ամերիկայի Շրջ. Վարչութիւնը, եւ «Սարտարապատ»ը կը յայտնեն իրենց խոր ցաւակցութիւնները հանգուցեալին եղբայրներուն՝ Արժ. Տ. Արշամ Ա. Քհնյ. Պոզոյեանի եւ Պէյրութի Վ. Թէքէեան Վրժ.ի Տնօրէն՝ Ընկ. Անդրանիկ Պոզոյեանի, ինչպէս նաեւ բոլոր ընտանեկան պարագաներուն:

ՃՇԴՈՒՄ

«Սարտարապատ»ի Մայիս 4, 1988 թիւի էջ 17-ին մէջ, մեզմէ անկախ պատճառներով, Ուրուկուաճայ Գաղութի Առաջնորդական Տեղապահ Հոգշ. Տ. Ճակոր Ծ. Վրդ. Գըլըճճեանը անուանուած էր Վանահայր:

Հայր Սուրբի ներողամտութիւնը կը խնդրենք այս սխալին համար:

1928 60-ԱՄԵԱԿ՝ ԱԴԱՄԱՆԴԵԱՅ ՅՈՒԲԵԼԵԱՆ *1988*

Կազմակերպութեամբ Փլորէսի Վարագայ Ս. Խաչ Եկեղեցւոյ
Տիկնանց Ցանձնախումբի

ԹԷՅԱՍԵՂԱՆ - ԴԱՍԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆ

Կը դասախօսէ **Արժ. Տ. Արշամ Ա. Քհնյ. Պոզոյեան**

Նիւթ՝ **Ս. Պատարագի Մեկնութիւնը**

Տեղի կ'ունենայ **Ուրբաթ 17 Յունիս 1988, ժամը 16ին**

Վարժարանի «ԵԴ. ՊՕՅԱՃԵԱՆ»Ո սրահին մէջ

Սիրով կը հրաւիրենք մեր գաղութի բոլոր մեր մայրերն ու քոյրերը.

ԽՈՒԱԼ ՄԱՐԹԻ 1562

ԻՆՉՊԷ՞Ս ՏԵՍԱՆ Խ. ՀԱՅԱՍՏԱՆԸ

ՏԵՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐ Կ. ՍԻՄՈՆԵԱՆԻ ԵՒ Ս. ԲՐՈՒՏԵԱՆԻ ՀԵՏ

Գրեց ՎԱՐՈՒԺԱՆ ԱՃԷՄԵԱՆ

Հայաստանէն վերադարձէս ի վեր մտածումիս մէջ կեդրոն մը պէտ կառչած կը մնայ Կոլէյն Սիմոնեանին անունը։ Չգիտեմ ի՞նչ բան ինծ այս մարդ պահեց իրմէ։ Բայց, անվիճելի ձշմարտութիւն է իր գերազանցապէս հաղորդակցուելիքը։ Սկսելէ առաջ, միշտ պիտի ըլլար ֆանի մը տոգորու մէջ ինչպէս գիմէր, ոչ այնճան ճիգերէ պատրաստուելու կազմին մէջ։

Աշխատակցիր, տրամադրութիւ, թարգմանիչ։ 1958 թուականէն ի վեր Գրողներու Միութեան անդամ, 1969 թուականէն ի վեր՝ ժուռնալիստներու միութեան։ Ծնած 1936ին, 1958ին աւարտած է Երեւանի Բոլիտեխնիկական Ինսթիտուտի Մեխնագիտական ֆաքուլթէտը։ Իր առաջին հրատարակութիւնը լոյս է տեսած 1956ին։ Աշխատած է Գիտնոր Մամագրի խմբագրատան մէջ, որմէ յետոյ եղած է Մանկապատանեկական խմբագրատան վարիչ, Լիթէրատուրկայա Արմենիայի ռուսերէն հանդէսի գլխաւոր խմբագիր, ինչպէս նաեւ՝ Սովետական Գրող հրատարակութեան։ Այժմ, գլխաւոր խմբագրի տեղակալ՝ Սովետական Հայաստան ամսագրի, որուն գլխաւոր խմբագիրը կը հանդիսանայ տաղանդաշատ բանաստեղծ Վահագն Դաւթեանը։

Շարունակենք։ Կարէն Սիմոնեանը նաեւ, գրողներու եւ գիտնականներու գոյապահպանութեան միաւորման գործտիճատորն է։ (Համակարգիչ)։ Իր վէպերը կը հակին իրապաշտական, ինչպէս նաեւ՝ փաքթէզի (սալընզ փիէշըզ) գրականութեան, որոնցմէ օրինակները ունինք մեր մօտ։ Մեծ համբաւ պահովից իրեն, գեղարճտասական վէպի ձեւով վարձագրական առաջին ստեղծագործութիւնը հանդիսացող՝ Միխայէլ Նալբանտեանի ՕրՀիրատ երկասիրութիւնը (գրուած ռուսերէն), որ հրատարակուեցաւ 150·000 տպահաճակով, որուն հայերէնը՝ «Վազատուեան Ասպետ» ու Նահատակը։ Այժմ, ունի մատենաշարին մաս կը կազմէ Մեսրոպ Մաշտոցը, զոր գրի առնել սկսած է։

Խօսք կունենայ իրեն։

«Մտեղծագործութիւններս թարգմանուած են բազի ռուսերէն, էսթոներէն, լիթուաներէն, պելոռուսերէն, ուքրաներէն, մոլտաւերէն, վրացերէն, քիրկիզերէն, լեհերէն, գերմաներէն, բուլղարերէն, պուկլարերէն, ֆրանսերէն, անգլերէն եւ չուեհերէն։ Գրած եմ մանկական քառորն «Քող կատարուի քո երազներդ հեռուստատեսիլքին քառորն «Մինանուագ Ուլթ Հորն համար»։ Գրած եմ Ագէքսանդր Վէրմիչէվի մասին, որ ոչ միայն ելեկտրական կեանքի գիւտարարն է, այլ նաեւ Համբաւաւոր «Օչլիս Ցորնէտ» երգի բառ ու եղանակի հեղինակը։ Ամիսը անգամ մը հեռուստատեսիլքին կը կատարեմ յայտագիր մը «Գիտական կամուրջներ» անունով։ Ես անձնապես բաւարարուած եմ ստեղծագործութիւնս ունեցայ

Ես անձնապես բազմաթիւ անգամներու հանդիպում ունեցայ Կ. Սիմոնեանի հետ ու ամէն անգամ ունեցածս տարբեր նկատի տեսակցութիւն։ Իր գրական արժանիքներուն գուցեաներ ան մեծ մասշտաբի հասարակական գործիչ է։ Առաջին անգամ անոր հետ համարձակորէն խօսեցայ Հայաստանէն արտագաղթի հանգարիւ մասին, զոր ինծ բերնական դիմատրեց, յայտնելով հետեւեալ հզակի գաղափարը։ *«Մտքի մարդը միշտ ազատ է իր մտածողութիւնները, եւ կարելի մարդը այդ ազատութիւնը կը դնէ փիզիքական ազատութեան մէջ։»* Այս հաշով, Կ. Սիմոնեանը հակառակ է այն արտագաղթին որ մտաւորական պատրաստութիւն ունի։ Կրկին՝ Կ. Սիմոնեանն էր որ յայտնեց թէ տղի տալական ուսութիւնը արդիւնքի է պետական մասշտաբով ամփոփուածութեան եւ անբասիրելիութեան։ Այս թիւով կունամ իր վերաբերումով եւ բարելաւականութիւն։ յոդուածը, որ նաեւ գրաւական մըն է թէ ո՛ր ատենին արտայայտութեան ազատութիւն կայ ու կը վայելէ հայրենի մտատրականութիւնը, որ ուղղակի բաները ու խոսնակն է հասարակ ժողովուրդի ցաւերուն եւ պահանջքներուն։

Հոկտեմբեր ամսուան 16ին Գրողներու տան մէջ կայացած մասնաւոր հաւաքին, –ուր մտատրականներ ու գիտնականներ ներկայ եղան – ընդգահեց Կ. Սիմոնեանը։ Հերթական այս հաւաքը –որուն գիս հրաւիրեր էր– արամատական դարմանումներու մասին արտայայտուող տեսնասնեսներու ունկընդրութիւն մըն էր, որուն սակայն ներկաները իրաւունքին ունէին մասնակից ըլլալու, հարցադրոյցի ձեւով։ Այս հաւաքին էր որ գիտական հիմունքով տեղեակ դարձայ օդի ապականութեան պատճառած վնասներուն, որոնք, արդարեւ, Ակատատութեան արժանի են բերկրանքներ էին։ Ատենախօսներ հանդիսացան Քիմիական գիտութիւններու թեկնածու Ցակոբ Սամատարեան, եւ ֆիզիքոմաթեմատիական գիտութիւններու թեկնածու Ա. Յարմ Գարբիէլեանը։

Սիջելիա Բրուտեանի անունը անձնապէս չէր ինծի։ Հաւանաբար հայրենի թերթ եւ հանդէսներու մէջ հանդիպած ըլլամ։ Զիմէրը ճանչցայ առանց պաշտօնական ձեւակերպութեան։ Աւելի ճիշդ, հայապատկանութեան առիթով ըմենիւմ հանդիպեցայ հետ Մշակութային Կապի Կոմիտէի կողմէ աշխարհի չորս անկիւններէն Հայաստան հրաւիրուած կանանց խումբը, յատուկ միէրթոյով Լեռնային Ղարաբաղ այցելութեան պատրաստուած էր, եւ ես, անոնց կազմէն չըլլալով հանդերձ, որպէս Կոմիտէի հիւր գիս ընդունեցին։ Այս խիստ հանգիստ եւ հետաքրքրական այցելութեան, իրենց մասնակցութիւնը կը բերէին նաեւ երեւանցի տիկիններ, որոնց կարգին նաեւ՝ Սիջելիա Բրուտեանը։ Իրարու հով եկանք մեր նստարանները։ Ես, մշակոյթը այնճան ալ չհետաքրքրական էր, որ չգիտէի մեզմէ ո՛վ առաջին հետաքրքրուող եղաւ եւ իրարու ծանօթացանք՝ անուններով։ Թիւտ նրբաճաշակ եւ պատկառելի հայտնի մէն էր Տիկին Սիջելիան։ Իմ մէջ արթնցուց այն տպաւորութիւնը թէ ան կը պատկանէր 1900ական թուականներու արեւմտահայ տիկնոջ մտատրական դասակարգին, ինչպէս՝ Զ. Աատուեան, Սրբուհի Տիւսափ եւ իրենց ճանաչը։ Զուշացայ ստուգելու թէ ինք երաժշտագէտ էր եւ կը դասախօսէր Երեւանի երաժշտական վարժարանին մէջ։ Սիջելիա Բրուտեանը հիմնական մըն է այդ Հայաստանի երաժշտական շրջանակին մէջ, ի մասնաւորի որպէս բանահաւաք, կորուսյալ ժողովրդի ենթարկուած յաջողութիւններ լոյսի բերելու օգտնշատ աշխատանքով։

Ինչպէս բոլոր արուեստագէտներու ու գիտնականներու, Սիջելիա Բրուտեանը նաեւ Հայրենիքի յատուկ համերատութեան շնորհն ուներ իր վրայ։

Ճաշերդով պիտի տանք իր գրչէն նմոյշ մը։

ՎԵՐԱԿԱՌՈՒՑՈՒՄ ԵՒ ԲԱՐՈՅԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

Գրեց ԿԱՐԷՆ Ա. ՍԻՄՈՆԵԱՆ

Վերակառուցում... Կողմնակիցներ ու դիմադրողներ։ Կոչեր՝ «Սկսենք մեզնից» եւ յայտարարութիւններ՝ «Մեր վերակառուցումը սկսուել է ապրիլեան պլենումից էլ առաջ»։ Ճուասթրութիւն՝ «Ինչի էլ չի փոխուելու»։ Հեգնանք՝ «Ես. դու. հասատ»։ Այ, որ արատները կը վերանան։ Լաւատես գործողութիւններ, որոնք կատարում են, օրինակ, նրեւանի կենտրոնը՝ հայ-ռուսական հոգեւոր եւ քաղաքական ներդաշնակութեան պատմա-մշակութային այդ չերտը փրկելու, կամ պետական լեզուն պետականութեան կիրառելու, կամ աւազակայնացման դէմ առնելու համար, եւ որոնք հանդիպում են պիւրոկրատի անտարբերութեան ու արհամարհանքին։ Ընդ որում, նոյն այդ պիւրոկրատը եւս խանդավառ յայտարարում է, թէ ինքն է կողմնակից վերակառուցման։

Այս բարդ ու դժուարին, յիրաւի, յեղափոխական ժամանակներում, ուզում եմ, այնուամենայնիւ, զանել ճշտմարիտը։ Ուզում եմ յայտնաբերել այն չափանիշը, որի օգնութեամբ հնարաւոր լինի վերակառուցման նուիրեալին զատել վերակառուցման ցուցադրից։ Ես ա՛ս յաջողում է ինձ։ Այդ չափանիշը բարոյականութիւնն է։ Բարոյական կողմնորոշիչներին հաւատալ կարելիութիւն է։ Հետեւաբար, այն բոլոր գործողութիւնները, որոնք կատարում են եւ մատուցում որպէս վերակառուցման գործընթացի փաստեր, կարող են հաւատ ընծայել, եթէ միայն բարոյական են, եթէ միայն մարդասիրական են, եթէ միայն նպաստում են կեանքի ու գեղեցկի հաստատմանը։

Բայց ո՞ւր անհետացան այս ամէնը մեր իրականութենից։ Ես ինչպէ՞ս եղաւ, որ հոգեզրկութիւնը դարձաւ օրինաչափութիւն։ Ինչպէ՞ս վերաշրջենք մեր կորցրածը, եթէ, անշուշտ, հնարաւոր է վերադառնել։

Այս հարցերը ինձ հանգիստ չեն տալիս ճիշտ այնպես, ինչպէս արդէն տարիներ չարուհանչ հանգիստ չի տալիս Համլետին նախչուն արնգաղը։

Հիւսում է... Համլետն քարզաը ենթարկուել էր առնետների գրոհին եւ փրկութեան յոյսն անգամ չկար, երբ յայտնուեց նշանաւոր արնգաղարն ու չատ հաճոյատ վարձատրութիւն անելկալելով, առաջարկեց իր օգնութիւնը... Մրնգի մոգական հնչիւններից դիւթուած առնետները հետեւեցին արնգաղարին ու թափեցին գետը։

Թաղաքը փրկուեց, իսկ քաղքեցիները խոստմնազանց եղան, հրաժարուեցին վճարել արնգաղարի աշխէս վաստակը։

Եւ նա, այս անգամ արդէն Համլետի երեխաներին գիւթեց իր նուագով ու տարաւ դէպի լեռները։ Նրանք անցան մոգական ուժով բացուած գռնից... Եւ անհետացան լեռան խորքում։

Իմ մանկութեան տարիների ամէնից սիրուած հեքիաթներից մէկն էր Ռոբերտ Բրաուինգի այս փոքրիկ պոեմը, որը թարգմանել էր մեր մեծ բանաստեղծ Հաւսէփ Էմինը։ Ամսագրի մէջ տպուած այդ հեքիաթը ես կարդացի տասնհինգ անգամ, եւ ամէն անգամ ինձ համար նոր ու նոր իմաստներ էր բացում։ Ամսագիրը պատռուեց, եւ ես ստիպուած եղայ ինքս ինձ համար ընդօրինակել այդ հեքիաթը։ Ընդօրինակեցի ամբողջ պոեմը, եւ ամէն անգամ, երբ կարդում էի, ինձ համար նոր իմաստներ էր բացում։ Ամսագիրը պատռուեց, եւ ես ստիպուած եղայ ինքս ինձ համար ընդօրինակել այդ հեքիաթը։ Ընդօրինակեցի ամբողջ պոեմը, եւ ամէն անգամ, երբ կարդում էի, ինձ համար նոր ու նոր իմաստներ էր բացում։

Ապագան կեանքի, քաղաքի, երկրի ու ազգի յարուցումներն էն եւ եթէ երեխաները չեն հաւատում եւ երկրից ապրիլում են անյայտութիւն, կամ եթէ աւելի շատ խօսում են, թէ ամենայն լաւագոյնը պէտք է տալ երեխաներին, բայց այնքան եւ զարհնչ ատարերու ու յղփացած, ու գործնականում վարում են բոլորովին ուրիշ կերպ, պատրաստ է կասկած, չի լինում չարունակականութիւնը, մարում է ժողովուրդը եւ ոչ մի նիւթական հարստութիւն չի կարող

(ՇԱՐ. Է 15-ՐԴ Է)

ԳՐԱՀՈՒՄՈՒԹ ՕՐ
ԿԻՐԱԿԻ, ՅՈՒԼԻՍ 26
20-ԱՄԵԱԿ
ՎԻՍԷՆԹԷ ԼՈՓԵՍԻ
Ս. ԳԷՈՐԳ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՕԾՄԱՆ
ԿԸ ԽՆԴՐՈՒԻ ՆԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ ԱՃՍ ԹՈՒԱԿԱՆԸ

ԱՊՐԻԼԵԱՆ ՈԳԵԿՈՉՈՒՄՆԵՐ

ՊՈՍԹԸՆ

Կիրակի, Ապրիլ 24-ին, կազմակերպութեամբ Քէմպրիճի Ս. Երրորդութեան, Ուաթըրթաունի Ս. Ցակոբ, Հ.Բ.Ը.Մ.-ի եւ Թէքէեան Մշակութային Միութեան, Ուաթըրթաունի մէջ ոգեկոչուած է Ապրիլեան տարեդարձը: 500 հոգի ներկայ եղած են հետեւլով պատշաճ յայտագրի մը: Խօսք առած են Մասաչուսէցի Հորհրդարանի նախագահ՝ Ճորճ Քրվըրեան, Խորհրդարանական՝ Ճօ Քենըտի, Արայ Գալայճեան եւ Տոքթ. Զարեհ Տէմիրճեան:

Նոյն օրը, հանդիսութիւն մը կազմակերպուած էր նաեւ Հայ Դատի Ցանձնախումբին կողմէ: Երթ եւ հանրաժողով Ուաթըրթաունի քաղաքապետարանին մօտ գաշտի մը մէջ, մասնակցութեամբ չուրջ հազար հոգիի: Խօսք առած են կրեկորի Սրապեան, Ճօ Քենըտի եւ Տիգրան Խալիկեան:

• Մարսէյլի «Փրովանսալ» օրաթերթը, Կիրակի, Ապրիլ 24-ին, լայն տեղ տուած է Ապրիլեան ոգեկոչումին: Ժան Քեհայեան, նախ առանձին յօդուածով մը կը յիշէ անցեալի զէպքերը, Թալէաթի հեռագիրը, բնաջնջումը եւայլն: Ապա՝ "Little Armenia" խորագրով, կը նկարագրէ Հայկական Երուսաղէմը, վերջերս Իսրայէլ կատարած իր այցելութեան առթիւ:

• Գրուսէլի «Լը Սուտո»ի, Շաբաթ – Կիրակի, Ապրիլ 23 – 24-ի թիւին մէջ լոյս տեսած է պելժահայ փաստաբան՝ Միչէլ Մահմուրեանի մէկ յօդուածը խորագրուած.– «1915, Ապրիլ 24, անպատիժ ցեղասպանութիւն մը 26.663 օրերէ ի վեր...»:

«ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՏԱՐԻ»

(ՇԱՐ. 9-ՐԴ ԷՋԷՆ)

սին տալ սառեցուած են եւ ո՛չ մէկ աշակերտ նիւթական պատճառներով ուսումէ զրկուած է:

1987ի ընթացքին, առնուազն 2800 հայ ընտանիքներ կազմակերպութենէն ստացած են օժանդակութիւն: Ընդարձակուած է քաղաքի խալիլ Գիւմուշ շրջանի առողջապահական կեդրոնի ծրագիրը, ուր զանազան մասնագիտութեամբ 10 բժիշկներ կը պաշտօնավարեն եւ ուր մօր դեղորայք կը բաժնուի:

Առողջապահական ծրագրի ծիրէն ներս կը գործէ նաեւ Թրիփոլիի Հ.Բ.Ը.Մ.ի առողջապահական կեդրոնը՝ օժանդակելով քաղաքի 800 հայ բնակիչներուն: Ներկայիս ուշադրութեան առարկայ է արեւմտեան Գէյրութը, ուր բնակող 2500 հայերը անմիջական օժանդակութեան կարիքը ունին:

Ճնիչեան Ֆոնտին հետ միասնաբար, Հ.Բ.Ը.Մ.ը յատուկ ծրագիր մը գործի դրած է, որուն նպատակը նիւթական օժանդակութիւն տրամադրել է մայրաքաղաքի հիւանդանոցներուն մէջ վիրաբուժական գործողութեանց ենթարկուողներուն:

Լիբանանի հայ գաղութին օժանդակելու նուիրահաւաքի աշխատանքին թափ տալու նպատակով, Հայ Բարեգործական Ընդհանուր Միութիւնը 1988ը յայտարարած է Լիբանանի Տարի: Այս առիթով, կազմակերպութիւնը կոչ կ'ուղղէ ամերիկահայ գաղութին, նուիրատուութիւններով իր օժանդակութեան ձեռքը երկարել լիբանանահայ գաղութին:

ՎԵՐԱԿԱՌՈՒՑՈՒՄ ԵՒ ԲԱՐՈՅԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

(ՇԱՐ. 14-ՐԴ ԷՋԷՆ)

երբեւէ վերականգնել կորուստը:

Եթէ մեր ժամանակներում նախկում սրնգահարները չեն յայտնւում որպէս այդպիսին, որովհետեւ, այնուհանդերձ, տարբերութիւն կայ հեքիաթի ու իրականութեան մէջ, ապա դա բնաւ էլ չի նշանակում, որ չկան ունէլի նախկուն. սրնգահարներ որոնք իրենց արտաքին հմայքներով դիւթում, հոգեզրկում, իրենց հետեւից առած մեզնից տանում են մեր երեխաներին՝ ժողովրդին զրկելով իր ապագայից:

Համոզուած եմ, որ արատների դէմ մեր հետեւողական կռուի շնորհիւ, ճշմարիտն ասելու շնորհիւ կկարողանանք պաշտպանել մեր ժողովուրդի ապագան:

Իսկ դա հնարաւոր է: Որովհետեւ հիմա ապրում ենք մի այնպիսի ժամանակ, երբ մեր կեանքի հիմքը դառնում է ճշմարտութիւնը: Դժուարութեամբ, բայց դառնում է: Իսկ բարոյական կողմնորոշումներին հաւատարիմ ապրելու եւ գործելու համար չատ կարեւոր է լիակատար ճշմարտութեան գոյութիւնը: Որովհետեւ, մեր հասարակական կեանքը չատ է հագեցել կարիերիստներով, դեմագոգներով ու երկերեսանի կամաւորներով, որոնք ստեղծել են ցուցափեղկային ազնուութիւն եւ մարդասիրութիւն, ցուցափեղկային նուիրատուծութիւն ու սկզբունքայնութիւն: Հետեւաբար, մենք ապրում ենք նաեւ այնպիսի ժամանակ, երբ կեանքում խորտակւում են ամենայն ցուցափեղկայինը:

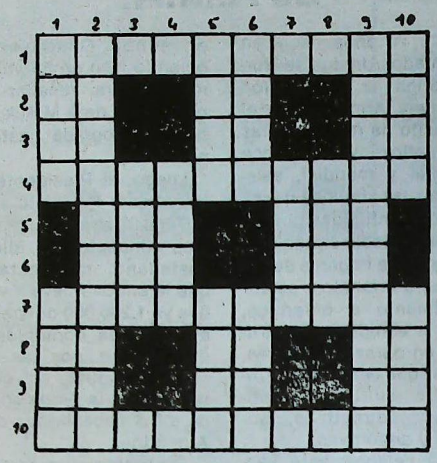
Նախ եւ առաջ ու հետեւողականօրէն անհրաժեշտ է, որ երեխաներին զուրս բերենք ցուցափեղկային իրականութիւնից, ուր նրանք յայտնւում են մեր՝ ծնողներիս եւ ուսուցիչներիս ջանքերով: Արդէն քանի՛-քանի՛ տասնամեակ սերունդները գալիս, անցնում եւ կեանք են մտնում առանց նոյն այդ կեանքի համար նախապատրաստուելու: Որովհետեւ ցանկալին ներկայացնում ենք որպէս իրականութիւն եւ համատեղ ջանքերով ներշնչում ենք երեխաներին, թէ, ասենք, ապիկարութիւնը, կեղծիքը, մարդկային փոխյարաբերութիւնները առուծախի ենթարկելը, պաշտօնեաների գողութիւնն ու ազնուութիւն խաղալը ոչ մի կապ չունեն մեր հասարակութեան հետ, որ այդ ամէնը բընորոշ են եօթ սարից ու եօթ ձորից այն կողմ գտնուող ու գաղափարական ընդդիմախօսներին: Իսկ երեխան, այնուհանդերձ կատարում է իր նուհանդերձ կատարում է իր եզրակացութիւնը: Եւ կեանք է մտնում կամ բոլորովին անպատրաստ, կամ էլ մի այնպիսի զարմանալի պատրաստականութեամբ, որ զերծ լինելով բարոյական որեւէ արգելակից, սկսում է նուաճել ու միայն նուաճել: Երբեք, սակայն, չմտածելով, թէ ինչն էլ դոյզն իսկ պատասուր է ինչ-որ բան տալ իր նուաճածների դիմաց: Եւ այդպէս, հենց մեր աչքի առաջ եւ մեր օգնութեամբ մեծանում է ժամանակակից Սպառողը:

Սկզբնական շրջանում այդ Սպառողը հակուած էր միայն նիւթականին, յետագայում, բանից պարզուեց, որ նա դէմ չէ նաեւ սպառել հոգեւոր արժէքներ: Հենց այդ պահին էլ սկսուեց հոգեւոր արժէքների չափանիշների կորուստը, գրականութեան ու արուեստի ըստեղծագործութիւնները ընկըսեցին գնահատուել ոչ թէ ըստ էութեան, այլ ըստ հեղինակների զբաղեցրած պաշտօնների, յախտանութեամբ բաշխուած մրցանակների... ամենայն դէպս, գրողների միութենական համագումարում այնուհետեւ վարչութեան պլենումում այս ամէնի մասին խօսուեց չատ խիստ ու տագնապով:

ՇԱՐ. 2 ԵՒ ՎԵՐՋ

ԳԱԶՈՐԴԻԻ

ԽԱՉԲԱՌ ԹԻՒ 24



«Ուն» մէկ գիր հաշուել

ՀՈՐԻԶՈՆԱԿԱՆ

1.– Հայ ազգը շատ ունի: 2.– Անկատար թիւ մը հարցում – եգիպտական չաստուած: 3.– 460 – 470 – 910: 4.– Հայ թերթի մը հետեւորդները: 5.– Մակերես – լուսարան: 6.– Գլխատուած կղզի մը – ճակնդեղ: 7.– Օտար մեծ կղերականի մը անունը: 8.– Արարիչը այսպէս է – խազ մը – հարս: 9.– «Պառաւ» բառէն 2 գիր – ցօղուն – աջէն ձախ՝ եգիպտական չաստղուած: 10.– Չկորսուող:

ՈՒՂՂԱՀԱՅԵԱՑ

1.– Մարդուս պիտանի – օտար եկեղեցականի տիտղոս: 2.– Ընկճուած ժողովուրդներու ցանկութիւնը: 3.– «Հապճեպ» բառէն 4 գիր: 4.– Բնակելի միջավայր: 5.– Թուփ – ցուցական ածական: 6.– Պետ – մարմարիոնն: 7.– Վարէն վեր՝ անծանօթ: 8.– Դասար: 9.– Ուրախ զուարթ ըլլալ: 10.– Կշիռ – թուրի:

ԼՈՒԾՈՒՄ ԹԻՒ 23 ԽԱՉԲԱՌԻ

ՀՈՐԻԶՈՆԱԿԱՆ

1.– Ձեռնածութիւն: 2.– Ակ – գրաստ – եա: 3.– Խ – գնի – ւ: 4.– Ամ–ծածան–նա: 5.– Կրճատ – լուտաս: 6.– Ուուիլ – մադա: 7.– Դրկել–նաճիր: 8.– Մի–լումայ–րդ: 9.– Ե–Ղափ–ե: 10.– Ակ–նախան–լա: 11.– Նախակրթարան:

ՈՒՂՂԱՀԱՅԵԱՑ

1.– Ձախակողմեան: 2.– Եկ–մրուրի–կա: 3.– Ռ–ճիկ–խ: 4.– Նգ–ծալել–նա: 5.– Արգատ–լուղակ: 6.– Ծանծ–ւմախր: 7.– Ուսեալ–նափաթ: 8.– Թտ–նումայ–նա: 9.– Ի–տան–ր: 10.– Խե–նադիր–լա: 11.– Նաւասարդեան:



Su café molido
al gusto oriental

Gran Visir

Boedo 510.
T.E.: 97-4763

El 70° aniversario de A.M.A.

Hace 70 años nacía en los Estados Unidos de Norteamérica la Asociación Misionera Armenia con el propósito de realizar obras de beneficencia de alcance nacional y mundial, asistiendo a las víctimas de las masacres infligidas por los turcos al pueblo armenio; y, así, ayudar a hogares de ancianos, a orfanatos, asistir socialmente a enfermos, becar a estudiantes, participar en obras misioneras, a la vez que desarrollar actividades culturales, religiosas, educativas, sociales y deportivas.

Para celebrar este septuagésimo aniversario, la Asociación Misionera Armenia de Argentina, realizó un acto en su sede de Rivadavia 5848, el sábado 30 de abril, a las 19.30 horas.

Habló en primer término el señor Chadaverian, quien lo hizo en idioma armenio para reseñar los propósitos de A.M.A.A. y la finalidad lograda hasta el presente.

Luego, el Presidente de la entidad, Ingeniero Haig A. Terzian, expresó los mismos conceptos en idioma castellano, manifestando que la entidad lleva invertidos ya 1.250.000 dólares en ayuda a las comunidades disminuídas por las masacres de 1915, así como también en la ayuda brindada a los necesitados de la Argentina.

Posteriormente se sirvió un refrigerio, se cortó la torta del aniversario, y todos brindaron por la continuidad exitosa de la Asociación Misionera Armenia en la Argentina y en el mundo.

Se recordó la Gesta Heroica de Marash

Con motivo de cumplirse el 68° aniversario de la Gesta Heroica de Marash, la Unión Compatriótica Armenia Marash realizó -el 8 del corriente- diversos actos conmemorativos.

En primer lugar, se realizaron sendos **Hokehankisd** en las iglesias "Nuestra Señora de Narek" y "San Gregorio El Iluminador". Finalizada la Misa en este último templo, los asistentes se dirigieron al Monumento a los Mártires, frente al Arzobispado, donde la entidad había colocado una ofrenda floral. Allí se rezó un responso.

Luego, en la sede de la Institución se sirvió un Madagh, que comenzó a las 13.30, previa bendición del Primado Monseñor Krikoris Pounlatian. Al mismo asistió más de un centenar de compatriotas y representantes de instituciones amigas.

En nombre de la entidad habló la Presidenta de la Comisión de Damas, señora Hranush Balián, quien se refirió a la conmemoración y a su significado.

Cerró el acto, con sus palabras y bendición, Monseñor Krikoris Pounlatian. Señalamos que, en estos actos, también se recordó por sus nombres a todos los "marashtzi" fallecidos en el período 1987/1988.

COCINA

Postre oriental

INGREDIENTES:

1 litro de leche - 50 gramos de harina de arroz - 100 gramos de azúcar - almendras picadas.

PREPARACION:

Se hierve la leche, a la que se ha agregado el azúcar. Aparte, se disuelve en agua fría la harina de arroz. Se vierte sobre la leche caliente, revolviendo continuamente. Se cocina hasta formar una crema.

Se sirve helada y espolvoreada con las almendras picadas.

María E. de Iskandar

Concierto de música armenia contemporánea, en Vicente López

El sábado 30 de abril pdo. en el Auditorio Tertzakian se llevó a cabo un excepcional concierto de Música Armenia Contemporánea, el que tuvo como representantes a Stepan Naghtian, Arno Babachanian, Galané Chebotarian, Edouard Aprahamian, A. Derderian, al Padre Gomidás (siempre vigente y renovado) y a un joven y multifacético talento argentino-armenio: Juan Yelanguezian. De este último se ejecutaron tres obras para piano: *Srink, Chranerg y Alita (Ondina)*, las que fueron muy bien recibidas por el público. Cabe acotar que, Chranerg (Acuarela), fue premiada en Armenia como la mejor composición de autor de la diáspora, en el ciclo de conferencias del conservatorio "Gomidás" de la cátedra "Composición" en 1984.

Respecto a los restantes compositores, A. Babachanian y Gomidás lucieron su "Elegía" y "Dzirani dzar" en las manos de una impecable Berdjuhi Tokatlian al piano; por su parte, Flora Fermadjian hizo gala de su brillante técnica con el violín en una bellísima serie de nueve "Pequeñas Miniaturas Armenias para violín y piano" de Stepan Naghtian, quien dicho sea de paso, hoy se halla en plena actividad creativa y docente en Erevan. Por último una, hasta hoy para nosotros desconocida cellista,Edith Saldaña,provocó gran admiración, no sólo por su virtuosismo en la ejecución, sino también por la fiel recreación de las melodías armenias y su inconfundible "sabor". Agreguemos que nuestra música *le fue ajena hasta hace muy poco, ya que reside en nuestro país desde hace* dos años y es oriunda de Perú. Mención aparte merece el Trío para violín, cello y piano de Galané Chebotarian. Este está compuesto de 3 movimientos enlazados en un continuo. fresco tema principal desarrollado en el primer movimiento, regresa más impetuosamente en el último luego de un Andante dramático profundamente sentido. El Scherzo para violín violoncello y piano de Edouard Aprahamian coronó la inolvidable velada, en la que nuestra comunidad pudo no sólo deleitarse con excelentes obras de compositores contemporáneos armenios, sino que *además,fue* testigo de la *destreza técnica* de tres excepcionales intérpretes. Brillante idea de los organizadores responsables la de iniciar este ciclo de música armenia contemporánea.

Alejandro D. Dorumian

Centro Cultural General San Martín

"Cabaret de las Artes"

En el espacio **"Conversando con Goldoni"**, Felisa Kuyumdjian presenta el miércoles 18 del actual, a las 20.15 horas, en la Sala F. del Centro Cultural General San Martín, escenas de "Los Chismes de las Mujeres" de **Goldoni.**

En la escenificación actuarán Emma Ledo, Claudia Durán, Ariel Abadi, Juan Carlos Badillo, Guillermo Renzi, Oscar Bruno, Raúl Ramos, Silvana Manfredi, Rolando Alvar, Norma Agüero y Celia Camus. La dirección estará a cargo de Rodolfo Graziano.

En las danzas actuará la bailarina Patricia Russo.

IMPORTANTE EMPRESA
necesita
PERSONA MAYOR
(en lo posible, jubilado)
para chófer y trámites bancarios y administrativos.
MUCHACHO
joven, para tareas de reparto y depósito.
Horario: de 8 a 12 y 13 a 17 horas.
Llamar: 47-9051 y 47-9052

COCINA ORIENTAL
Especialidades Armenias
Sra. Valentina
Tel. 791-2349
-Trabajos sobre pedidos-

La **Escribanía Balassanian** *comunica su nueva característica telefónica:*
322-2768
Dr. Arturo Balassanian
Escribano
Florida 716 2° Piso - Of. "K"
Radio llamada: 311-0056 312-6383
Código: *3136*

Periódico Armenio
"SARDARABAD"
de la
ASOCIACION CULTURAL
TEKEYAN

Redacción y Administración
Cnel. Nicaro Vega 4779
1414 - CAPITAL FEDERAL
T.E.: 771-2520
Horario de atención: *Lun. a Vier.* de 10.00 a 19.00 hs.

Registro Nac. de la Propiedad Intelectual
N° 78.836
Director
MIHRAN SARAFIAN
Corresponsalía, recepción de avisos y suscripciones en
BRASIL
Sr. Hrair Chahinian
Av. Coxingui 191 Ap. 84
Cep. 00579 - San Pablo
T.E.: 813-6731

URUGUAY
Dr. Pedro Tanielian
Benito Blanco 675 Ap. 201
T.E.: 70-3114 Montevideo